

Conferencia  
IPKO na  
Aruba di dia  
9 pa 11 di  
Januari 2018  
na Hilton

**S O L O**

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diamars 9 Januari 2018 -Edicion-10 Vol.2428  
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

*Di Pueblo*

1.50

**URATACA  
CENTER**  
Awe Januari 9  
Loinribs Stoba  
cu Snijbonen,  
Aroz, Salada &  
Yuca  
Tel: **585 5212**

Huez tabata bon cla: Desiree no mester bay traha bek na Arubahuis...

## DESIREE CROES A KEDA CU HOPI GANA DI BAY TRAHA NA ARUBAHUIS

El'a gana un salario cual ta immoral, pasobra si no traha, bo no por cobra!

### Directiva di Lotto actual a plak nan atras cu lijm riba stoel di Lotto

Nan a kere cu nan ta doño di Lotto?

Segun Rainbow Warriors Core Foundation:

**No ta un coincidencia cu Venezuela a  
tuma medida contra islanan ABC**



Prome Minister Evelyn  
Wever-Croes:

Segun huez

**DESIREE CROES NO  
TIN CU BAY TRAHA  
NA ARUBAHUIS**

**Pone hopi atencion riba  
papelnan di 100 florin  
falso ta circulando**





# Cushina di un cas na candela na Bushiri



Dialuna mainta a drenta informe cu tin un cas na candela na Bushiri. Mesora a dirigi tanto polis como bombero pa e sitio. Na yegada di e patruxa a bin compronde cu aki ta trata di un cas unda e cushina ta na candela. Na yegada di e bombero mesora a cuminsa combati e candela cu a afecta unicamente e cushina.

## Minister Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Xiomara Ruiz-Maduro a haya bishita di Fundacion Mi Cutisa

## “DANDE TA WORDO DOCUMENTA PA NOS FUTURO GENERACIONNAN!”



Siman pasa e mandatario encarga cu maneho di nos cultura cu hopi placer a ricibi representantenan di Fundacion Mi Cutisa y e cineasta Cindy Kerseborn hunto cu su team Alexis Berwick y Charlton Tromp.

Durante e bishita cerca Minister Ruiz-Maduro a wordo informa cu e Fundacion Mi Cutisa y Sr. Kerseborn ta trahando riba

un documentario di Dande pa nos Pais y asina percura pa e historia y tradicion di Dande wordo conserva y manteni pa nos pais y futuro generacionnan y nos hobennan muy especial.

E mandatario a aprecia y apoya e esfuerso y trabaonan bunita y importante aki cu ta wordo haci pa asina

documenta pa posteridad un parti importante di nos custumber di fin di aña. Dande ta nos tradicion y ta un custumber unico cu nos conoce mundialmente y e mandatario ta spera cu e documentario aki wordo completa pa asina e tradicion di nos Dande wordo comparti bao di nos hobennan y nan por biba aprecia y promove nos Dande.

## Hobencita a cana bay for di mama bao di influencia

Diadomingo, pa mas of menos 4'or y 10 di marduga, comandante na warda a dirigi patruxa di San Nicolas na altura di e rotonde di Drive Inn pa asina topa cu patruxa di Noord mitar caminda, pa asina hiba un persona na Dr. Schaepmanstraat. Patruxa a hiba un mucha muher menor di edad yama M. na dicho adres, pero no tabata tin ningun hende na cas. Polis a bay na e cas di e ruman muher den Caya

Jose Geerman, pero tampoco no tabata tin hende na cas. Mirando cu M. ta un menor di edad, polis a hib'e warda.

M. a declara cu su mama tabata bao di influencia na Fakkeloptocht y tabata haci fastioso y door di esey el' a cana bay. M. no kier a duna nomber di su mama.

A logra polis pa tuma contacto cu e ruman muher, tambe yama M.

El 'a declara tambe cu su mama tabata bao di influencia y cu e no por a haya contacto cun'e. M. a bi na warda pa asina busca su ruman muher, mirando cu nan mama tabata spoorloos y no por a tuma contacto cun'e.

Patruxa lo purba di tuma contacto cun'e despues y mustre riba e consecuencia di su comportacion irresponsabel. Central a wordo poni na altura.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Pone hopi atencion riba papelnan di 100 florin falso ta circulando

Esaki ta circulando for di fin di aña pasa y nan ta casi mescos



For di aña pasa autoridadnan ta investigando un caso di varios papel di 100 florin falso cual ta ser imprimi na Aruba mes. Tambe ta conoci cual bario nan ta ser imprimi pero autoridad ta tardando demasiado.

Ta trata aki di papelnan di 100 florin

cual hasta e color di e foil ta ser imprimi. Pero varios hende a bira victima. A pidi na nos redaccion pa warda algun dia pero e asunto aki a sigui crece y mas victima a cay aden. Algun falta ainda pa descubri e biyetenan aki y pa yama polis mesora pa acelera e investigacion. Ta tardando mucho!

## Truck di musica den parada di jump up di Speelschool a pasa riba

pia di cantante

Diadomingo atardi a drenta informe cu un truck di musica durante e jump up di speelschool pasando den Santa Helenastraat banda di Xavier University a pasa riba pia di un participante.

Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruxa ya caba ambulance a atende e victima y a bay cun'e pa hospital. Ta asina cu e truck di musica a pasa riba pia di un cantante kende a bin resulta Rocco Franken di Buleria.



Huez tabata bon cla: Desiree no mester bay traha bek na Arubahuis...

## Desiree Croes a keda cu hopi gana di bay traha na Arubahuis

El'a gana un salario cual ta immoral, pasobra si no traha, bo no por cobra!

Ex - parlamentario di AVP, sra. Desiree De Sousa - Croes no mester bay traha mas na Arubahuis. El'a keda cu hopi "gana" di regresa Hulanda pe sigui su bida di gozo y paranda.

unda e no mester bay traha mas na Hulanda. Loke si el'a gana ta un salario cu e mag sigui cobra. Pero con ta posibel cu un hende por ta asina immoral? Kier cobra sin traha?

Den un caso sumario, Huez a dicta y a duna gobierno razon: Desiree NO mester bolbe Hulanda, pasobra simplemente e no ta persona di confianza di Minister Besaril.

Desiree no ta disfruta di confianza ninguno di e Gobierno actual, pues ta na unda e lo por bay funciona?

No mester lubida cu durante e tempo cu Desiree tabata na Hulanda, tabata puro fechoria. Fiestamento tabata tin, viahamento di placer, a bay Rumania riba costia di pueblo sin te dia di awe a logra nada. Puro bebemento y tripmento tabata forma parti di e rutina di bida. Por lo menos asina por a mira riba su propio facebook.

Ta masha di condena e hecho cu Gobierno di AVP a pusha su nombracion dje forma aki, pasobra tur politico tur tempo sa cu e posicion di director di Arubahuis semper tabata un posicion politico. Ta asina mes Desiree a yega aya na Arubahuis, bao di un nombracion politico.

Ta straño awor cu nan kier malusa esaki pa usa esaki como un derecho! Niet normal! Ta den hende cabez loco so tipo di cosnan asina por pasa!

Awor el'a acudi na huez y huez a duna un bon para, na

## Cuater persona riba dak mira na Macuarima

Diadomingo, pa mas of menos 12'or y 3 di marduga, Central a manda patruxa na un adres na Macuarima, unda cu habitantenan posiblemente a gara algun hende riba nan dak di cas.

Na e sitio polis a topa cu e homber V., kende tabata gritando, cu polis a core bay den e cura patras. V. tabata sospecha e momento ey cu ainda e hendenan tabata riba dak. Polis a haci un control y te asina leu, no a mira nada particular. Segun declaracion di V., nan a caba di bin for di fakkeloptocht y a scucha nan cacho ta blaf den direccion di e cura patras. V. a bay tira un bista y a mira, segun su declaracion, sombra di cuater persona riba dak. Durante control di polis no a mira nada particular. Central a wordo poni na altura di un ke otro.



## Porta di stadion haya habri

Diabierna, pa mas of menos 1'or y 47 di marduga, un persona a meld cu el' a mira e porta di stadion habri, cerca di e gym y cu esey no tabata normal. E denunciante no a mira ningun hende paden y tampoco no tabata tin auto sospechoso den vecindario. Polis a wordo manda ey pa control. Paden, polis no a topa cu nada. Tur cos tabata cera y intacto. Posiblemente a lubida pa cera e porta. Central a wordo poni na altura.

## Adicto di droga ta molestia na Mango Halto

Diabierna, pa mas of menos 12'or y mey di merdia, Central a manda patruya na Mango Halto pa molester di un adicto na droga. Na e sitio polis a controla den henter e vecindario, pero no a topa cu ningun hende. A topa algun hende kendenan tabata haciendo e beach limpi y nan a declara cu e conocido Chamir tabata den vecindario. E tabata inquieto. Nan mes a mand'e cas y el' a cana bay. Polis a controla den vecindario pero no a topa cu nada particular. Central a wordo poni na altura.

## Homber ta halucina despues di bebe 3 pildo

Diabierna, pa mas of menos 5'or y 15 di atardi, Central a dirigi patruya di Santa Cruz na un cas na Sombre pa un situacion sospechoso. Na e sitio a papia cu e homber D.R.M., kende a declara cu el' a mira un homber desconoci ta cana rond di su cas cu un arma di candela. A papia cu ruman di D.R.M., kende a bisa cu su ruman homber ta bao di tratamento medico y cu a bebe 3 pildo. Su ruman homber den pasado tabata un adicto na droga y cu e tabata halucina. Central a wordo poni na altura.

## Casa y yiu menor a keda atrapa den lift di Hyatt

Tata desespera a yama tur instancia pa ayudo



Diadomingo merdia a drenta informe cu un mama y un mucha a keda pega den e lift di Hyatt. Mesora a dirigi tanto polis, ambulance como tambe e equipo di rescate di bombero pa

Hotel Hyatt.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un dama turista cu su yiu menor di edad a keda atrapa den lift. E tata di e mucha a bira nervioso y desespera cu

el'a yama tur instancia pa bin yuda pero sin sa cu riba un otro piso e personal di e hotel a habri e lift y saca e victimanan. Ambulance tambe tabata atendiendo e victimanan nan na e hotel mes.

Banco di Seguro Social Aruba

**CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN**



En conexion cu actividadnan interno, tur oficina di SVb ta cera pa publico riba:

**Diaranson 10 januari 2018**

Riba e dia aki por notifica AO (meld ziek) online mediante e formulario riba nos website [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org). Notificacion di AO mediante 527-2782 riba e dia aki no ta posibel.

Diahuebs 11 januari 2017 tur oficina di SVb ta habri na e orario normal atrobe.

E ceramento no ta afecta e sistemanan riba e website di SVb.

*Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.*

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

# Maduro Heavy Eq.N.V.

## Piedra #5/ #6-Grijs-Tur tipo di Santo

## Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi

## *\*Puntra pa Special di Luna*

Tel: 5851708/

Cel:5931608/5943207/5620331

Email: [mheqnv@hotmail.com](mailto:mheqnv@hotmail.com)





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Segun huez

## DESIREE CROES NO TIN CU BAY TRAHA NA ARUBAHUIS



Ex – Parlamentario Desiree Croes a cuminsa un caso contra Gobierno di Aruba na momento cu Gobierno a informe cu e no por ocupa e funcion di Director di Arubahuis. Den corte Gobierno a argumenta cu Desiree Croes ta un persona problematico cu a pleita hasta cu Edwin Abath tempo e tabata Minister Plenipotenciario pa AVP. Desiree Croes a falta respet pa Minister Plenipotenciario

Guillfred Besaril na numeroso ocasion cu atakenan baho y pues hamas e por bay traha den e funcion di confianza bao di Minister Besaril.

Desiree Croes a presenta algun documento den Corte cu ta muestra bon cla cu Gobierno di Mike Eman a fix e bon den e posicion di director. Prome Minister ta bisa cu esaki ta un nombracion hopi straño sinembargo

un biaha mas esaki ta muestra e “friends and family” cu ta tipifica AVP manera tabata e caso tambe ora cu Eman a purba “fix” Candelaria como director di Directie Scheepvaart.

Huez a indica den e caso sumario cu Eman a fix Desiree Croes su landsbesluit hopi bon y pesey mester paga Desiree Croes su salario di director. Pero cu Gobierno no ta obliga pa

pone Desiree Croes traha den e funcion si. Mirando e mal relacion entre Desiree Croes y Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril, esaki berdad no ta posibel tampoco.

Prome Minister Wever-Croes ta bisa: “A base di esaki no por bisa cu Desiree Croes a “gana” su caso. Desiree Croes a gana su salario pero e no mester traha pa su salario”.

## Guera na Lotto pa Deporte

**Silvio Janga, mr. Benvinda de Sousa, Antoniun “Campi” Kamperveen, Flavio Faneyte y Elias Kock a declara Gobierno di MEP Guera**

### Nan no kier bandona nan posicion

Increibel e postura cu e directiva actual di Lotto ta tumando! Nan ta negligiendo e decision di Gobierno di Aruba pa retira nan for di trabao y riba nan mes nan a dicidi pa sigui nan propio caminda.

E hunta di supervision aki, no kier compronde cu tin un gobierno nobo! Nan a konkel-fix nan mes pa asina nan keda sinta riba e stoel pa resto di nan bida?

Vaya vaya di ta hende immoral cu kier apodera di “cos di pueblo” y rank’e pa nan personalmente. Ta

cuanto gobierno caba nos a conoce cu a bini y a bay? Cada un di nan a hiba nan propio vision y trabaonan.

Ningun a haci un mihor trabao cu gobierno di Nel Oduber unda Ramon Lee a percura pa inverti e placa di Lotto den varios proyecto.

Kico a sosode awe? E hendenan aki a bende Lotto cu Canada y kizas tin cos cu por ta totalmente robez! Un fechoria y gastamento di placa sin fin! Camera di 72 mil, unda nos por anticipa cu tur lo wordo cera pa a horta e fundacion.



Ta nan kier keda sinta riba e stoel, manera geplak cu bisonkit?

Awor nan ta usa placa di Lotto pa paga dos bufete di abogado miyones di

florin pa nan bringa pa keda cu e stoel. Vaya di ta sinberguenza!

Ta sugeri Gobierno di Aruba pa usa tur su forza pa para e loconan aki den bon of den malo! Si ta wega

di poder nan kier, anto trek in e permiso di Lotto y laga nan bay muri.

Increibel con e hendenan aki no kier compronde cu fiesta a caba! Foei !!



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**1.650.000,-**

\* Afl. 1.150.000,- + Afl. 500.000,-

sorteo ta awe noch 9:00 PM

extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





Segun Rainbow Warriors Core Foundation:

# No ta un coincidencia cu Venezuela a tuma medida contra islanan ABC

## Un menaza militar contra Aruba y Corsou ta mata nos islanan den un solo tiro

Rainbow Warriors Core Foundation, ta alertando pueblo di Aruba, mandatarionan, prensa di Aruba y tur esnan interesa como analista, den e situacion actual vigente di lo siguiente. No ta un coincidencia loke ta pasando actualmente cu tin un escalacion di medida contra paisnan Aruba, Boneiro y Corsou. E video cu 24ora.com a pone riba su website,

Nicolas Maduro ta menciona coltan y minerales. Coltan ta un mineral cu ta wordo extraí tanto for di Colombia como Venezuela y ta un mineral strategico. Coltan ta un mineral cu ta contene un rare earth metal (metal di tera raro), cu ta wordo usa den industria di tele-comunicacion y militar. Na Colombia e mineral aki ta asina raro y asina strategico cu su extraccion ta mara na condicion y licencianan extricto bao di control debido, tanto di gobierno como defensa. Si bo hay'e den bo mesun propiedad na Colombia, bo no ta permiti pa extrae. Ta estado Colombiano so. Algun di e mineralnan cu Nicolas Maduro ta referi na dje su balor ta asina halto cu algun di nan ta mas caro pa kilo cu oro. Awor esaki ta algo nobo y e ta subraya tambe cu awor cu Nicolas Maduro ta admitiendo, cu tin extraccion den interior di Venezuela di mineralnan strategico y valioso y aparentemente ta wordo contrabandea via Aruba, Boneiro y Corsou. Manera algun hende a bisa laconicamente, djis wak ki tipo di barco ta sali for di Aruba, Boneiro y Corsou direcccion di Merca, nos region y Europa, yen di scrapmetal. Ta hopi facil pa contrabandea algun caha of algun saco, e manera empaketa di e mineralnan aki. E punto cu kier a subraya cu awor aki e medida di 72 ora pa cera e fronteranan ta wordo usa pa hustifica e paro na e contrabando di e mineralnan aki.

### Presencia di PDVSA

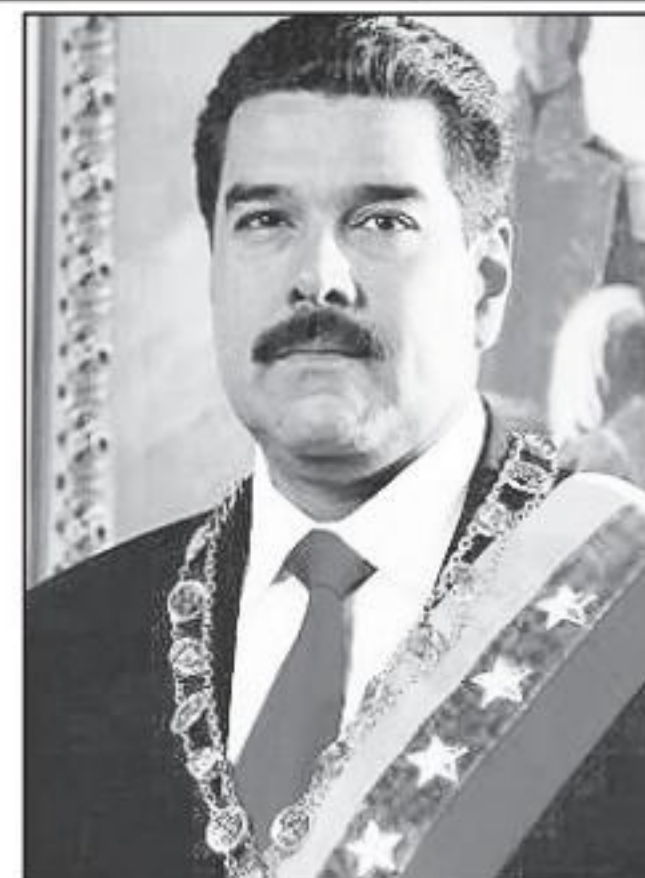
No ta puro coincidencia cu tur e tres islanan aki tin presencia di PDVSA cu den tres caso nan ta



on the way out. Na Boneiro, BOPEC, e terminal di petroleo tabata wordo usa pa PDVSA y BOPEC a wordo cera a base di e hecho cu Boneiro ta un isla BES y ta cay bao di reglanan Hulandes y europeo, pa entre otro siguridad pa overslag oilterminals. PDVSA a wordo cori for di Boneiro. Na Corsou, gobierno di Rutte ta busca tur manera pa duna un compania Chines e preferencia riba PDVSA y ta parce cu e Chinesnan lo bay yuda pa core cu PDVSA. Esaki ta strike two pa e compania.

Si mira bon, Solo di Pueblo a saca un noticia na unda aparentemente e vocero di Citgo Aruba tin cu bay duna cuenta si ta berdad cu tur trahador di Citgo Aruba lo bay wordo retira y sr. Tito Lacle di NoticiaCla ta a bisa cu ta wordo desmenti, tin fuente internacional cu ta bisa cu Solo di Pueblo tin razon. E punto actual ta cu mirando cu e interesnan di PDVSA poco poco ta wordo saca for di islanan ABC, Nicolas Maduro tin un problema. E upgrading plant cu tin cu bay habri e aña aki of otro aña na Aruba, tey pa bay laba heavy crude cu tin cu bin for di e Orinoco Belt, unda cu e exportacion di esaki pa China ta mara na un condicion di un di e contractonan cu den pasado Chavez y despues Maduro, a firma cu e Chinesnan na unda e Chinesnan a duna un prestamo basta grandi, a cambio di haya biyones di bari di heavy

crude cu tin cu wordo laba. Te asina leu, e unico planta cu tin actualmente in process of programa pa bay laba e tipo crudo aki cu tin cu wordo mester wordo entrega na e Chinesnan, ta Citgo Aruba. Y si Nicolas Maduro perde Citgo Aruba, e ta bay haya problema cu e Chinesnan. E Chinesnan por pone Venezuela bay den default. Loke e Rusonan ta haciendo actualmente ta peanuts. Loke e Rusonana presta Venezuela ta hopi menos, compara cu loke e Chinesnan a presta Venezuela.



Si tene cuenta cu Hulanda, ta asumiendo pa un aña, un asiento den consejo di siguridad di Nacionnan Uni. Nicolas Maduro ta mira Hulanda como marioneta directo di gobierno di Trump y pasobra Trump a menasa caba. Algun dia pasa, poniendo den contexto, Richard Houseman, un ex -minister Venezolano kende ta un profesor na un universidad prestigioso na Merca, a bisa cu un intervencion militar contra Venezuela, ta e unico opcion pa saca Venezuela for di su situacion actual.

E casi 40% di heavy crude cu tin cu wordo laba na Aruba pa wordo entrega na e Chinesnan, segun [www.ftm.nl](http://www.ftm.nl) (follow the money) un website di klokkeluiders na

Hulanda, 40% di tur e tur e crudo a wordo ondergebracht via un offshore constructie, cu si mañan Venezuela bay den default, 40% di tur su heavy crude den Orinoco-belt ta colga via un papertrail den un oficina di administracion dudoso na Den Haag. Den e cuenta aki gobierno di Hulanda debe islanan Aruba, Boneiro y Corsou un splicacion hopi grandi kico ta pasando den background. Si pone tur cos den contexto, Aruba, Boneiro y Corsou ta hinca entre cashi y muraya. Tussen twee vuren y mita di e storia ta wordo conta na ambos banda. Teniendo cuenta cu tanto na Corsou y Aruba ta depende grandemente di turismo y un menaza militar contra Aruba y Corsou, ta mata nos islanan den un solo tiro y ta entrega nos na e neocolonizador Hulanda.



# Discurso di nos Gobernador Alfonso Boekhoudt pa un año 2018 yen di bendicion

Presidente di Parlamento y demas Miembronan di Staten, Ministro Presidente y demas Ministronan di Gabinete Wever-Croes, Miembronan di cuerpo Diplomatico, tambe representantenan Gubernamental y Organonan consultativo, Magistrado y miembronan di poder hudicial, Ministerio Publico y na nos Marina Real: welkom! Un caluroso saludos y Bon Bini!

Representantenan di nos sector Commercial, y sector Publico, representantenan di cuido, Voluntarionan, NGO's y miembronan di Prensa, apreciable amigo y amiganan y miembronan di mi famia:

**Na boso tur tambe, bon bini.**

Ta un gran placer pa mi ta entre boso tur awe, pa por duna boso un saludo caluroso na mi recepcion, pa asina hunto nos habri e Año Nobo 2018.

(1 año GOBERNADOR)

Exactamente un año pasa mi a acepta e funcion como Gobernador di Aruba oficalmente den parlamento di Aruba y a bira e di cuater Gobernador di nos pais Aruba.

Pa esnan cu ta corda, 1 año pasami a bisa boso cu e funcion di Gobernador tabata algo nobo pa mi persona. Pero loke no ta nobo ta pa traha pa Aruba. Mi a nace y lanta na Aruba. Mi famia ta biba aki, mi raiznan ta profundo hancra den suelo di Aruba. Y mi ta sintimi orguyoso di por conoce Aruba y su aspectonan di diversidad.

Toch tabata tin varios aspecto di nos comunidad, cu mi no tabata tin conocimiento amplio di nan. Aspectonan cu den mi funcion como Gobernador mi a profundiza mi mes den nan door di scucha di boso nan tur.

Cu "scucha" mi kier meen cu mi a busca activamente pa haya sa ki tarea boso ta eherce den nos comunidad, pa haya sa cual tabata y ta boso exitonan, pero tambe pa haya sa tocante e problema- y dilemanan cu boso ta wordo confronta cu ne. Mi a pone hopi atencion na boso plannan pa futuro, na boso vision pa logra solucionnan y mehoracion dentro di boso propio ambito y pa e comunidad di Aruba den su totalidad. Y awe mi por bisa cu mi ta hopi agradecido pa e confianza cu boso a brindami, pa e sinceridad y e manifestacion publico di con bon mi a wordo ricibi door di boso tur. Di curazon, danki!!

E ultimo lunanan mi a reflexiona riba e topico di un "sociedad desconecta", y e aumento di e enfoca riba interesnan personal, cual ta haci cu hende ta biba desorienta na momento cu mas mester brinda ayuda urgente na esnan cu mas tin necesidad di esaki.

Un cultura di "Free for All" a prospera mey mey di e falta di integridad. Esaki a haci cu a bira mas dificil pa e situacion vulnerabel di esnan mas debil den nos sociedad por conoce cambio y mehoracion.

Den un forma concreto nos Rey Willem Alexander a expresa den su discurso di Pasco cu, ta tempo awor pa cada un di nos enrikece nos mes door di yuda otro. Si nos brinda ayuda na esnan rond di nos, hasta ora cu nan no ta forma parti di nos circulo familiar, di amistad of di nos sernan keri, nos no solamente ta enrikece nos mes, pero tambe henter nos comunidad.

En corto, e comunidad y Aruba, ta nos: tur habitante hunto (sin exclui ningun grupo)

**(LAGAMI BAY UN RATO DEN PASADO).**

Analizando en corto mi promer año como Gobernador, cu ta core pareu cu año 2017 cu nos a

caba di despedi di dje, tin algun punto cu ta resalta y algun succionan cual no tabata mucho agradabel. Cu gran alegria y agradecimento mi ta recorda e bishita exitoso di nos Prinses Beatrix, como muestra di nos lasonan fuerte di union cu nos tin den Reino. Mi ta recorda e apresio y proteccion cu nos naturaleza fragil a ricibi, manera ta e caso di Spaans Lagoen cu a wordo incorpora como area proteha. Un paisahe masha bunita di matanan di mangel, cu balor importante tanto pa Aruba como internacionalmente. E proteccion di e area aki a bira posibel door di esfuerzo inmenso di hopi di boso cu ta aki presente. Un vez mas un palabra di danki na boso tur.

Mi ta recorda tambe e eleccion recien: kizas e nivel di e debatenan riba social media den algun ocasion a laga hopi di desea. Pero e forma transparente, habri e independiente cu e proceso di eleccion a cana su curso a haci su impacto positivo riba nos comunidad. Mi ta recorda tambe e hecho cu pa prome biaha den nos historia nos tin un Promer Minister femenino. Esaki ta un bon ehempel pa tur hende muher, incluyendo esnan hoben, di e oportunidadnan igual cu tin den nos sociedad. Pasobra ta mas cu tempo pa hende muher tin mesun oportunidadnan cu hende homber den tur ramo nos sociedad.

Mi ta recorda tambe e forma con e comunidad di Aruba, cu gran ayudo di e.o. Marina Real y Cruz Cora, a muestra su solidaridad y ayudo generoso na e pueblo di St. Maarten (y tambe na e otro islanan manera St. Eustatius y Saba) den e momentonan mas doloroso despues di e pasada di e horcan Irma. Pero tambe tin cosnan cu no a bay bon den 2017. Entre nan, loke mas a conmove mi den un forma hopi profundo y personal ta e drama di e dos hobencitonan cu a fayece. Y tin mas casonan ariba tereno social cu a refleha e estado actual di nos sociedad. Den un forma sumamente doloroso a wordo exponi e seriedad di nos problemanan social ariba nos Isla. Den e ultimo 31 añanan, Aruba a traha duro pa yega unda nos ta awe: un pais cu un bon standard di bida den region, cu un economia turistico solido, cu principalmente conoce su retonan financiero grandi.

Como pais nos a inverti hopi den nos infraestructura y den nos camindanan. Tanto pa nos turistanan, pero nos tin cu admiti, tambe pa nos mes. Semper nos a sa di duna hopi atencion na nos economia, na crecemento y na desaroyo den e aspectonan mas visibel. Pregunta ta: kico mas ta necesario pa nos no keda papi so di norma- y balornan, sino pa pasa pa e siguiente paso y tuma e accionnan necesario.

Kizas nos a bira cara demasiado hopi biaha pa no wak e realidad cu nos ta aden. Kizas hasta nos a pensa cu ta - otro - mester soluciona e situacion, of kizas cu ta Gobierno su responsabilidad pa interveni y atende cu e asuntonan menos bon. Consecuentemente e tela cu ta sostene y uni nos comunidad a scheur. E sentido di convivencia, di percura pa otro, e base social y bida cotidiano a haya hopi scheur den dje.

Gobierno a cuminsa caba cu un plan activo pa drecha e sistema di supervision, pa logra capta señalnan y pa asina tuma accion necesario. Tur instancia ta envolvi den e proceso aki. Y e pregunta na Gobierno y Parlamento ta: con por haci mas? Pero na final di dia, ni maske con bon Gobierno y e instancianan profesional haci nan trabao, sin e ayudo y apoyo di



nos sociedad, cambianan duradero - riba cualkier tereno - lo no por wordo realiza.

Nos mester tuma accion: "We have to step up the plate"! Cada un ariba nivel personal. Cambio y recuperacion di nos norma y balornan y di integridad mester bira un deber. Compasion y convivencia pa esnan mas vulnerable den nos comunidad mester bira e norma nobo pa nos tur, "Di nos tur pa Nos tur".

Tur contribucion ta yuda maske con chikito cu esaki por ta.

## FUTURO

Y asina mi ta yega na mi intencionnan, of mihor bisa mi accionnan concreto cu mi a pone pa realisa den e año nobo. Mi resolucion pa 2018 fuera di mi resolucianan personal y di mi funcion, ta pa "haci e cambio -con chikito cu e por ta- cu ta den mi alcance". Manera boso por ripara, e recepcion e año aki ta den un ambiente mas modesto, sin bebida sterki manera ta usual. Esey ta pa motibo cu un caminda mester cuminsa muestra cu e ta den nos alcance pa haci un cambio. Mi gabinete lo busca forma pa realoca e recursonan no recurrente cu ta disponibel.

Mi ta haci un apelacion na boso, ban cose e scheur y drecha e tela social cu ta sostene y wanta nos comunidad hunto. Cada ken a base di su capacidad y posibilidad, pa con chikito cu e por muestra. Kizas e no por den forma di un donacion pero tuma accion door di entre otro:

- haci trabaonan voluntario,
- door di brinda ayudo na famia y bisiñanan den necesidad
- of den cualkier forma posibel caminda bo por brinda un sosten necesario na nos sociedad.

## CLAUSURANDO

Cu hopi determinacion pa haci un diferencia, nos por logra haya e solucionnan. Laga nos dirigi nos mes cu atencion ariba loke nos por construi hunto - e causa comun- cu e resolucian: "Di nos tur, pa nos tur!"

Damas y Cabayeros!! Mi ta carga speranza cu mi por conta cu boso! Den boso trabao diario, pero tambe den lokeno ta menos importante, como hende y miembro di nos sociedad chikito y vulnerable. Sea un bon ehempel pa bo alrededor! Haci bon y duna e miho cu bo por y haci'e for di bo curazon!

E ora di berdad nos lo tin un año 2018 bendiciona.

Laga nos brinda: "Di nos tur pa nos tur" Dios bendiciona boso y boso famianan!

**FELIZ AÑO NOBO,** tambe di parti di mi esposa y famia!



# Fakkeloptocht 2018





## Cuerpo Policial Aruba:



# Reglanan pa kampeer

## Cuerpo Policial Aruba ta haci e fecha- y requisitonan pa e temporada di kampeer conoci

Relaciona cu Semana Santa caminda cu nos conciudadanan tin e custumber di bay campa, Alto Comisario di Polis, sr. mr. A.E. Richardson ta haci un yamada fuerte na nos campadornan pa tene cuenta cu e condicionan bao di cual e permiso ta wordo otorga.

E fecha riba cual nos campadornan por cuminsa kampeer ta Diadomingo 25 Maart 2018 pa 12'or di merdia. Kier meen riba e fecha y ora stipula ta permiti pa pone tráiler- y tentnan riba nos beachnan. Tur obheto cu wordo poni promer cu e fecha y ora stipula, lo wordo kita pa polis. E ultimo dia di kampeer lo ta dia 8 April 2018, despues di campamento tur obheto mester wordo kita for di beachnan.

Si esaki NO sosode anto polis lo kita esakinan riba gasto di e campador. Pesey un yamada ta bay na un y tur pa mantene nos beachnan limpi. Deposita tur desperdicio den bari di sushi of den saconan di plastic.

Formulario pa pidi vergunning pa kampeer ta obtenibel na Administracion di Polis desde dia 8 Januari 2018 te cu dia 9 Maart 2018 entre 8:00 pa 11:30'or y 13.00 pa 16.30'or. Formulario ta obtenibel na tur warda di polis.

Na e permiso a wordo añadi condicionan extra compara cu añanan anterior.

1. Ariba e santo blanco di e beachnan bao ningun circunstancia ta wordo permiti pa haci B.B.Q., na otro parti solamente por haci B.B.Q. cu B.B.Q. pit di gas.
2. Tent- y trailernan cu ta wordo usa pa campa mester ta den bon condicion. Nan mester wordo poni a lo menos 10 meter di e oriya di lama y nan mester wordo poni a lo menos 5 meter for di e caminda publico. Si no nan ta wordo kita pa polis.
3. Bao ningun forma ta wordi permiti pa reserva tereno pa kampeer.
4. Tentnan, trailernan y otro obhetonan cu ta wordo usa pa campa no por wordo poni riba otro lugarnan cu ta e lugarnan cu ta destinan pa esakinan y cual lugarnan a wordo destina pa Gobierno.
5. Den tentnan/ trailernan mester tin suficiente recursonan pa loke ta trata dunamento di prome auxilio. (E.H.B.O.)
6. Ta prohibi pa pone na tentnan/trailernan obhetonan of plachinan cu no ta cuadra cu moralidad.



7. E campamento mester sosode conforme e condicionan bao di cual e permiso a wordo otorga.
8. Ta prohibi di core cu vehiculonan di motor, bicicleta, cabai y garoshi riba nos beachnan y principalmente na lugarnan caminda ta destina pa publico.
9. Ta prohibi di pega candela riba nos beachnan.
10. Ta prohibi di bende cuminda, softdrinks, mixdrinks, of cualkier otro tipo di articulo ariba beach sin permiso.
11. Musica por wordo toca solamente for di den trailer of tent den siman te 10:00 p.m y den weekend te 12:00 p.m. y di tal manera cu otro campadornan no ta wordo molestia. E uso di soundsystem/ empliers etc. ta wordo permiti solamente si otro campadornan no ta sinti molester di esakinan.
12. Ta prohibi pa kap mata, sin permiso.
13. Ta prohibi pa core cu boto y pa ancra den zwemzone, tambe ta prohibi pa mara boto na boeinan cu ta destina pa scheepvaart.
14. Ta prohibi e uso di pallet y carton riba beach, sino nan ta wordo kita door di polis. 15. Ta prohibi pa usa e beach of e palo di coconan como toilet.
16. Ta prohibi pa tin cabay y cacho riba beach.
17. Ta prohibi pa e campadornan usa e hutnan pa nan campa, nan ta wordo laga liber pa e personanan cu ta bin pasa dia.
18. Bao ningun circunstancia mag di susha e beachnan. Botternan kibra, splinter di glasan no mag di wordo laga atras riba beach, ni tampoco no tira esakinan den lama. Esaki ta conta pa desperdicio tambe.
19. E permiso no mag di wordo pasa pa otro persona.
20. E poseedor di e permiso mester tin esaki completo den su tent/ trailer na un caminda visibel pa polis.
21. E poseedor di e permiso mester tene cuenta cu e tin solamente derecho riba e lugar di campa durante e tempo cu efectivamente e ta campando, prome cu esaki bo no mag di reserva, marca, pone cabuya etc....
22. E poseedor di permiso ta keda responsabel pa cualkier daño na otronan debi na existencia di su tentnan/ trailer of otro obheto.
23. Indicacionnan di Polis duna na interes di ordo publico y seguridad di persona, bienes y basa riba moralidad mester wordo sigui estrictamente.
24. Ta prohibi pa usa e Hutnan pa campa, nan ta keda liber pa e usuarionan den dia.
25. Esun cu no actua conforme e condicionan bao di cual e permiso a wordo otorga ta wordo considera di a actua sin permiso. E permiso e ora ey ta wordo revoca y bo por haya proces-verbaal.

**ULTIMO DIA PA HACI PETICION PA CAMPA TA 9 DI MAART 2018**



## Homber burachi ta haci fastioso den supermercado den Weststraat

Diabierna, pa mas of menos 7'or y 12 di anochi, Central a manda patruya na Win Lee Supermarket banda di Bon Dia Aruba, den Weststraat, pa un homber burachi y fastioso. Na e sitio polis a acerca e homber, kende despues a bin resulta di ta B., kende a declara cu e tabata na e supermercado y un homber a dal'e cu un palo di basora na su cara banda robez. Door di esey B. a ricibi un herida na su wenkbrauw robez. B. tabata basta bao di influencia di alcohol y no por a para drechi riba su pianan. Polis a laga sa den su propio palabra kico a pasa y a bisa varios biaha "Lage pa Dios" y cu e no kier a duna keho.

Na e supermarket, polis a papia cu e trahador W., kende a declara cu e homber a drenta y a cuminsa haci fastioso. Poco rato despues el' a coy un caha di cerbez y a lage cay riba vloer. Door di esey W. a dicidi pa yama polis. Segun W., B. a informa cu e no mag di drenta paden y a pidi'e pa bay pafor. B. a cuminsa dal contra di e porta dilanti y tabata hopi agresivo.

Pa proteha e mercancia W. a cuminsa dal'e cu un palo di basora. Polis a pone W. na altura riba e consecuencia di e maltrato cu arma. W. a declara cu e no por a keda warda riba polis, mirando cu B. a bira hopi agresivo y pa proteha e mercancia, el' a haci esaki. Polis a dicidi hiba B. su cas den Ranchostraat pa e bay sosega su body.

Central a wordo poni na altura y paz a wordo restaura temporalmente. B. tabata cu un bicicleta. Polis a topa cu e bicicleta na e t-kruising di Braziliestraat y Guatemalastraat hunto cu un homber cu ta conoci pa B. Mirando cu B. tabata bao di influencia y no tabata tin mag di core e bicicleta, B. a dicidi pa laga e bicicleta cu e homber kende a bin resulta di ta R. bira den Braziliestraat y cu den oranan di mainta e lo busca esaki.

## Paciente di Alzheimer a pidi asistencia di polis

Diadomingo, pa mas of menos 1'or y 19 di marduga, Central a manda patruya na un adres na Angochi, caminda cu e habitante di dicho adres tabata sufri di e maleza di Alzheimer.

E centralista no por a saca afor kico por tabata e problema di e persona aki. Patruya mester a bay na e sitio pa mira kico tabata e problema. Na e sitio a papia cu e homber G., di 75 aña y a puntr'e kico ta e razon cu el' a yama central. G. a splica cu el' a wordo laga atras na cas pa tur hende, mirando cu nan a bay fakkeloptocht. G. a wordo conseha pa tuma su remedinan y pa tene un tiki pasenshi te ora cu e famia bin cas bek for di e actividad y a mustre pa no bandona e cas, debi na e peligro di oranan di anochi.

Riba esaki G. a mostra comprension y cu e lo e sigui conseho di polis. Ora cu polis tabata bandona e cas, G. a bisa bon cla cu e por ta bieu, pero no loco. Central a wordo poni na altura di un ke otro.

## Lotto Aruba Nomber ganador di campaña Bashi Bonus ta conoci Un persona a gana 10 mil florin



Lotto acuminsa cu e campaña di Bashi Bonus riba1 di December y el' a termina riba 31 di December. Ayera a saca e number di e ganador absoluto durante e sorteo di merdia di Lotto. E weganan participante tabata Mini Mega, Mega Plus y Lotto 5. Ticketnan mester tabatin 2 combinacion di number riba un solo ticket y ticketnan no-ganador so por a participa. Manera semper, mester a skirbi number, fam, adres y

number di telefon riba cada ticket y deposita esakinan cerca un rebendedor.

E number ganador ta: R.C. Croes –Kas Ariba 3B Palabranan di pabien ta bay na e ganador di e campaña Bashi Bonus di Afl. 10.000,- Pasa na Oficina principal di Lotto na Paardenbaaistraat 10, cu un ID valido y number di cuenta bancario pa busca bo premio.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega: Catochi, Big 4, 1OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

## Yiu sicofrenico ta bira agresivo ora e no haya placa

Diadomingo, pa mas of menos 12'or di merdia, Central a manda patruya den Rondweg pa un yiu rebelde. Na e sitio a papia cu e dama E., kende a declara cu e ta ruman muher di e homber S. y cu S. ta un paciente sicofrenico. S. ta usa droga tur dia tambe. Ki droga S. ta usa no ta conoci pa E. Ta un custumber cu S. ta coy placa di su mama R., di 94 aña. Si R. no duna S. placa, e ta bira agresivo y kier bringa cu tur hende den cas.

Tambe S. y R. a wordo menaza den varios ocasion cu nan lo wordo gekap. Segun declaracion di E., cu S. ta ricibi sputnan medico di personal di SPD, pero mirando cu e ta usa droga, esakinan no ta yuda mas.

Polis a purba di papia cu S., pero el' a cera su mes den su kamber na lock y no kier a habri esaki. Polis a bati varios biaha na e porta, pero S. a keda grita cu e no a haci nada y e no lo bin pafor. Polis a papia cu R., kende a declara cu S. recientemente a pidi'e pa placa y cu R. a bisa S. cu e no tin placa p'e. R. sa cu tur dia S. ta pidi'e pa placa, pa e por cumpra droga. R. ta purba pa asina S. ta rustig, pasobra e tin miedo, mirando cu e ta un paciente sicofrenico cu e por maltrata e of hasta e por bira pior. R. y E. ambos a wordo avisa pa duna keho na recherche y tambe E. a wordo manda S.O.H. pa busca un solucion pa S, mirando cu e ta un paciente sicofrenico. Central a wordo poni na altura.



## Polis a bay na Santo Largo pa un dama full sunu

A encontra un dama topless na "Limpiadera"



Dialuna mainta a drenta informe cu tin un dama sunu na Santo Largo. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruyanan e lugar cu ta conoci como "Limpiadera" a bin encontra cu un dama turista Europeo cu tabata "topless" tumando zonnebad. Polis a informe di nos leynan cu esey por pero tanten cu e no cana rond pero unciamente tuma zonnebad y cana drenta lama y bin bek.

## FUNDACION CULTURAL DI FESTIVAL FOLKLORICO TA GRADICI Y DUNA SU BON DESEONAN PA AÑA 2018



Sumamente exitoso tabata e di 44 Festival di Dande, propio composicion y Tipico cu a tuma lugar riba dia 29 di December ultimo tabata tin 13 agrupacion cu 33 cantante di Dande. Na final di anochi a sali e resultado for di e cuerpo di hurado cu e Rey di Dande 2017 ta Jason Kelly y e Reina di Dande 2017: Veloushka Krozendijk.

E ganador di propio composicion ta: Jonathan Croes acompaña pa Alma Folklorico. Ganador Tipico ta: Sonido di Antaño cu un wals instrumental.

Un palabra di pabien na tur cantante di Dande cu nan gran presentacion. Un palabra di gratitud na e publico grandi cu a presencia e Festival di Dande cu ta di Nos. Un gratitud ta bay na prensa di Venezuela, Hulanda y specialmente na prensa di Aruba, radio, corant, y televisionnan.

Fundacion a reuni riba e exito di Festival di Dande y durante e reunion aki a keda stipula e fecha pa e festival "Un Canto pa Aruba Su Himno y Bandera" caba.

E festival aki lo bay tuma lugar riba e dianan 8 y 9 di Maart cu lo ta e pre-final y riba diadomingo 11 di Maart lo ta e gran final di



e festival.

Fundacion Cultural di Festival Folklorico ta gradici Gobierno di Aruba, Departamento di Cultura Aruba y CCDN bao auspicio di Ministerio di Cultura y Comercio pa e gran sosten na e exitoso Festival di Dande.

Na e mesun momento ta desea pueblo di Aruba un bon y feliz Aña 2018 den nomber di Presidente di Fundacion, sra. Jessica Croes.



Rudy Richardson di MEP:

# Di manipulacion 'structura' pa periodo di 'hipnocracia' di AVP



Un feliz y prospero 2018 y cu cada hogar aki na Aruba por tin felicidad y prosperidad pa biba un bida dignamente. Esaki ta un derecho universal di cada ser humano. Nos a cera aña 2017 cu un otro constelacion den Parlamento di nos pais, consecuentemente un Gobierno nobo di Gabinete Evelyn Wever-Croes, esta un coalicion MEP/POR/RED. Aña pasa e gobierno nobo a tuma su tempo pa inventariza e situacion real di nos pais. E traspaso di Gobierno di AVP tabata uno caotico, cu a tuma e gobierno nobo algun siman prome cu por a cuminsa tuma decisionnan riba nivel di gobernacion. Sin lubida cu nos tabata tin un tragedia nacional cu a pone nos Minister di Asuntonan Social, sr. Glenbert Croes expresa: "Ta tempo pa basha abao".

Explosion social  
Referiendo na e negligencia cronico cu Gabinete Mike Eman a laga nos pais y den un deterioro social hamas bisto, nos Prome Minister, sra. Evelyn Wever-Croes a expresa: "Esaki no por sosode nunca mas". Expresionnan fuerte pero sigur al caso mirando cu ora dos criatura perde nan bida na

un manera cruel, esaki ta bisa algo di tur di nos biba riba e isla aki. Kizas hopi no kier a tende e gritonan, cu nos tabata dreitando e prome fase di un "explosion social" door di un maneho liberal sin tene cuenta cu e necesidadnan di esnan mas vulnerabel den nos sociedad.

Desaster laga atras  
Aña 2018 a habri y Gobierno di Aruba a pidi Gobierno di Hulanda espacio riba maneho di finanzas publico. Despues di 32 aña di Status Aparte nos tin un Gobierno nobo cu tin un supervision financiero riba dje, algo hamas bisto, pero esaki ta e desaster cu sr. Mike Eman a laga atras. E realidad a keda tapa door di un manipulacion "structura" cu a yega su fin pero nos por wak awor cu e fraccion berde di AVP a bay den un fase di "hipnocracia", un tactica di hipnotiza esnan cu ainda ta kere den storianan di Compa Nanzi y ignora tur e rapportnan y bagamunderia combina cu un sinberguenseria cu tabata sosode na gran escala den e gobierno anterior. Sr. Eman a expresa: "Cu awor oponentenan ta mira e balor di Aruba renoba". E ta referi na Caya Betico Croes cu a bira un ghosttown, unda

cu a gasta miyones y miyones den un beyeza cu a costa nos tur nos paz mental. Locual ta sorprende mi mas ainda ta cu sr. Eman publicamente ta admiti cu tur e decisionnan descabeya di su Gabinete a laga Aruba cu recursonan limita pa sigui progresa. Na San Nicolas ainda tin proyectonan para, pero tur esfuerzo tabata e "Caya grandi" di AVP. San Nicolas a keda den e mesun estado pa no menciona e tristeza economico, financiero, academico, deportivo di e distrito. Sr. Eman a bay busca voto den tur otro distrito cu su MFA's den Noord, Paradera y Savaneta lagando San Nicolas cu un Hulpbestuurskantoor sin servicio adecua pero su partido a logra haya voto preferencial toch pasobra a usa e refineria como cabay di campaña y awe e refineria ta 8 luna atrasa y pueblo ta wak awor e manipulacion hiba cu fondonan publico.

Retonan di presupuesto  
Placa di AZV, ATA, SVB y e desorden den Lotto di Aruba pa menciona algun cu a sali e ultimo simannan cu Gobierno di AVP no a traspasa pero a hiba un maneho financiero manera e cancion di artista Ricky Martin "La Vida Loca". AVP a kere cu nan lo a gana cu 15 asiento segun sr. Eman pero a logra 9 asiento so y awor ta den bankinan di oposicion. Retonan di presupuesto 2017 y 2018 cu e gobierno nobo tin cu bay soluciona, pues nos como pueblo a paga un set di gobernante un schat di placa pero e trabao no

a wordo haci, anto ainda algun di e politiconan aki ta den Parlamento. Sr. Eman mes cu ta "votegetter" cu 147 coordinador riba su payroll a core sali bay den su penthouse y e no tabata tin e corahe pa defende su mal maneho cu a perhudica henter pueblo y cu a buta interes personal riba interes nacional.

Comienzo di un era nobo  
Awe nan ta yora persecucion politico lubidando cu ta contract nan tabata tin cu Gabinete Eman I y II pa un periodo defini. Realidad ta e retonan di Hospital, Green Corridor, Watty Vos Blvd. Un comercio tranca rond Aruba y cu mester wordo revitaliza pa por carga nos pueblo dignamente. Nos Prome Minister actual su metanan ta sincero. Nos ta bay baha awa y coriente, nos ta bay bin cu control di prijs den supermercado y tambe crea mas cuponan di trabao. Esaki ta apenas e comienzo di un era nobo. Falta San Nicolas su "Masterplan", falta hopi mas pero sigur ta un alivio pa wak un Prome Minister cu ta traha den forma transparente, sincero y kier pone e ser humano central den su maneho. Un gobierno asina semper lo tin mi respaldo y nos lo sigui den direccion di progeso pa tur hende. Manera nos Libertador inmortal sr. Betico Croes (qepd) a bisa: "Si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha". (If I might go under along the way, pick up the flag and go on with the fight).





## PARTICIPACION PARLAMENTO

# Conferencia IPKO na Aruba di dia 9 pa 11 di Januari 2018

Programa di IPKO y e lista di participante di e delegacionnan di e cuater paisnan di Reino Hulandes. E conferencia IPKO lo tuma lugar na Oranjestad Aruba for di awe diamars 9 pa diahuebs 11 di Januari 2018 cu lo ta e dia final.

### Number di delegadonan IPKO

Delegacion Curaçao: Mw. Ana Maria Pauletta/ Mw. Giselle Mc William/ Dhr. Gilmar Pisas/ Dhr. Meindert Rojer/ Dhr. Rennox Calmes/ Dhr. Jaime Cordoba/ Mw. Marilyn Moses/ Dhr. William Millerson (Voorzitter der Staten)/ Dhr. Silvin Cijntje (Griffier der Staten)

Delegacion St. Maarten: Mw. Sarah Wescot Williams/ Dhr. Perry Geerlings/ Mw. Tamara Leonard/ Dhr. Rodolphe Samuel/ Dhr. Frans Richardson/ Mw. Nancy Guishard Joubert/ Dhr. Ralph Richardson

Delegacion Hulanda: Dhr. Alexander Pechtold (delegatieleider, D66, TK)/ Dhr. Ruud Ganzevoort (plaatsvervangend delegatieleider, GroenLinks, EK)/ Mw. Joba van den Berg (CDA, TK)/ Mw. Sophie Van Bijsterveld (CDA, EK)/ Dhr. André Bosman (VVD, TK)/ Mw. Antje Diertens (D66, TK)/ Dhr. Machiel de Graaf (PVV, TK)/ Dhr. Thom de Graaf (D66, EK)/ Dhr. Mohamed Sini (PvdA, EK)/ Mw. Attje Kuiken (PvdA, TK)/ Dhr. Ronald van Raak (SP, TK)/ Mw. Liesbeth van Tongeren (GroenLinks, TK)/ Mw. Myrna Prenger (staf, EK)/ Mw. Jasper Verstraten (staf, TK)

Delegacion Aruba: Dhr. Rocco G. Tjon, Voorzitter CKABB (MEP) / Mw. drs. Marisol J. Lopez-Tromp Plv. voorzitter CKABB (POR)/ Dhr. Edgar G. A. Vrolijk, LL.B (MEP)/ Mw. Daphne R. Y. Lejuez (MEP)/ Dhr. Hendrik W. G. Tevreden, B.Sc. (MEP)/ Dhr. Ricardo S. Croes (RED)/ Dhr. Alfred M. Sneek (AVP)/ Dhr. mr drs. Richard A. Arends (AVP)/ Dhr. Oslin B. Sevinger (AVP)/ Mw. drs. Melvin G. Wyatt-Ras (AVP)/ Dhr. Juan E. Thijsen, Voorzitter der Staten van Aruba/ Dhr. mr drs. Herman Ch. J. Hek, Griffier der Staten van Aruba

### PROGRAMMA INTERPARLEMENTAIR KONINKRIJKSOVERLEG

#### Esaki lo tuma lugar na Ballroom Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino (besloten)

09.30 – 09.50 uur Opening

09.30 uur welkomstwoord door voorzitter Staten van Aruba

09.35 uur korte speech door delegatieleider Nederland

09.40 uur korte speech door delegatieleider Curaçao

09.45 uur korte speech door delegatieleider Sint Maarten

#### 10.15 – 11:00 uur: Apertura di reunion pa voorzitter IPKO

Presentatie Commissie Small Island Developing States Aruba o.l.v. mevrouw Jocelyne Croes, Alternate Chair, Board of the Aruba Center of Excellence for the Sustainable Development of SIDS, de heer Arno Boersma, Manager, Aruba Center of Excellence for Sustainable Development of SIDS, mevrouw Francielle Lacle, Project Assistant, Aruba Center of Excellence for the Sustainable Development for SIDS, de heer Marc Croes, beleidsmedewerker, SDG Commissie, mevrouw Ghislaine Nicolaas, beleidsmedewerker, SDG Commissie.

11.00 – 11.45 uur Presentatie Sint Maarten over de gevolgen van Orkaan Irma

11.45 – 12.30 uur Plenaire discussie delegaties en panelleden

16.00 – 17.00 uur: Presentatie: Situatie in Venezuela o.l.v. de heer.

Y. Nicolaas

Presentatie: Duurzame penitentiaire instellingen o.l.v. mevrouw Annemarie Marchena-Slot

Plenaire discussie delegaties en presentatoren

18.00 – 21.00 uur: Borrel aangeboden door de Nederlandse Vertegenwoordiging op Aruba

Locatie: Tuin van de Nederlandse Vertegenwoordiging op Aruba

**WOENSDAG 10 JANUARI 2018:** 09.00 – 10.00 uur  
Presentatie van de Commissie Sustainable Development Goals o.l.v.

mevrouw	Jocelyne	Croes,	Raadsadviseur,
Voorzitter,		SDG	Commissie,
de heer	Marc Croes,	beleidsmedewerker,	SDG Commissie,
mevrouw	Ghislaine Nicolaas,	beleidsmedewerker,	SDG Commissie,
mevrouw	Maria	Dijkhoff-Pita,	Directeur
DEZHI,	vice	voorzitter	SDG commissie,
de heer	Marcelino Kock,	beleidsmedewerker,	DEZHI, Voorzitter IWG,
mevrouw	Judesca	Briseño,	Hoofd
Beleid,	Planning	en	Onderzoek,
mevrouw	Vivian	Loopstok-Geerman,	Beleidsmedewerker
Planning,	DEZHI		

10.30 – 11.30 uur Presentatie Curaçao: "Ontwikkelingen Duurzame Energie" o.l.v. de heer Karel Tjuehut

Plenaire discussie inzake SDG's: stand van zaken inzake SDG's in Nederland, Curaçao en Sint Maarten

18:00 – 21:00 uur Werkbezoek aan Water- en Energie Bedrijf (W.E.B.) / Locatie: Water- en Energie Bedrijf Aruba, Balashi 76 (besloten) / Werkbezoek aan Aruba Microalgae Pilot Plan / Locatie: Refineria di Aruba, Caya Dick Cooper 11 (besloten) / Diner bij The Old Man and The Sea

**DONDERDAG 11 JANUARI 2018:** 8.15 – 10.00 uur: 10:15 – 10.45 uur Werkbezoek aan Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal - Locatie: Dr. Horacio E. Oduber Hospital, Dr. Horacio E. Oduber Boulevard (besloten)

10.45 – 11.15 uur Presidiumoverleg

11.15 – 12.30 uur Vaststelling afsprakenlijst

14:15 – 15:15 uur Ondertekening afsprakenlijst en persconferentie

NA HET IPKO: Vervoer naar Reina Beatrix luchthaven en vertrek van delegaties





**Eli Kock, Benvinda De Sousa y su gang di sinberguenza no kier baha di stoel...**

# Directiva di Lotto actual a plak nan atras cu lijm riba stoel di Lotto

## Nan a kere cu nan ta doño di Lotto?

Tur cos ta muestra cu e grupo di sinberguenza y desgraciadonan na Lotto a perde tur sorto di gevoel. Awor nan a dicidi di plak nan atras cu lijm riba stoel y no kier baha.

For di algun luna caba, nan a purba di konkel tur sorto di manera pa nan hereda e fundacion Lotto pa Deporte, mescos cu Rey Willem Alexander a hereda e trono di rey.

Nan a kere cu ta Principe Heredero nan ta y cu pa bida largo e fundacion lo keda pa nan. Ta kico pasa e loconan aki? Nan tin miedo di wordo investiga? Unda uno pa uno lo por cay cera pa nan fraude y robonan miyonario na e fundacion?

Ta esaki ta loke nan kier purba na tapa? E hendenan aki mester

wordo cori den mal forma y mester wordo hala cu skop! Ta i-logico cu nan kier keda sinta riba stoel, siendo cu tin un gobierno nobo.

Dia cu AVP a drenta Gobierno, dos dia despues nan a manda cambia e directiva y e directiva bao dirigencia di MEP a entrega e stoel mesora.

Aki por mira cu Benvinda De Sousa ta un harti desgraciado y sinberguenza cu no kier acepta cu e mester bandona e fundacion.

Claro e tin hopi miedo pa wordo invesitga y pa pueblo haya sa tur nan fechorianan.

Wel, nan baha den bon of den malo! Pasobra riba e stoel ey nan lo no keda sinta.

Aan het Bestuur van de  
Fundacion Lotto pa Deporte Arubano  
Avenida Milio Croes 34  
ALHIER

Smr/003/09

Oranjestad, 2 november 2009

Geacht Bestuur,

Als gevolg van het aantreden van het nieuwe kabinet, heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 31 oktober j.l. besloten de leden van Uw Bestuur die zijn aangesteld door of vanwege de Regering te verzoeken binnen drie dagen na dagtekening tezes, door middel van een schriftelijke kennisgeving, gericht aan de desbetreffende minister, hun functie ter beschikking te stellen.

Nicole Hoevertsz  
Secretaris Ministerraad



## HEDGING TA CONTINUA .....??

## UNDA E INVESTIGACION A KEDA DI GOBIERNO Y ENQUETE DI STATEN ???

Por a scucha un declaracion di nos Prome Ministro mr .Evelyn Wever Croes cu a duna bendicion pa WEB continua cu 'hedging' pa termino cortico pa asina e ta mas responsabel y por controla y evalua esaki periodicamente.....!!

Tambe cu esaki lo ta responsabilidad di WEB NV pero cu ta spera cu esaki tuma lugar na forma responsabel ....??? Algun remarca.. cu tur respet : A. Mi a spera cu e gobierno nobo di MEP/POR/RED lo a inicia un investigacion pa pueblo por haya claridad con bin WEB cu bao gabinete. Oduber tabata 'hedge' riba termino CORTICO.... diripiente bao di ex- ministro Mike de Meza (AVP) alias THE MESS..a permiti un 'hedging' riba termino largo, esta TRES AÑA !! Esaki a costa pueblo di Aruba segun info 300 MIYON florin

y a pone cu pueblo a paga TRES PA CUATRO vez e prijs di awa y corriente pa tres aña largo !! Un daño di otro mundo!! \*\*\* E pregunta ta kende tabata responsabel pa esaki ??? \*\*\* Kende a implemente e strategia aki mientras tabata custumbra pa 'hedge' pa termino cortico ... ORA prijs a cuminsa baha Internacionalmente a dicidi pa 'hedge' riba termino LARGO (3 aña !!).. Cu otro palabra 'EITHER THEY WE'RE VERY VERY STUPID OR VERY VERY CORRUPT ??'

Y pueblo a paga e prijs caro aki TRES AÑA LARGO ...pesey mi ta di opinion cu tur respet .....cu pueblo ta spera di e gobernacion nobo aki un investigacion profundo den esaki. B. Mi ta cuestiona e declaracion di Min Pres E. Wever Croes un poco

si....pasobra ora declara cu ta WEB NV ta responsabel... esaki ta zona manera ta 'libera' ex - Ministro Mike de Meza, alias THE MESS ....?? Mester tene cuenta cu por tin responsabilidad como gerencia di WEB NV ....pero tin responsabilidad politico tambe esta tanto di ex - Ministro Mike de Meza, alias THE MESS como pa cualkier mandatario presente y futuro. C. Responsabilidad di STATEN tambe den esaki !!

Mi ta di opinion cu nos representacion den Staten tambe por contribui na un investigacion door di tene un 'enquete' pa asina cuestiona TUR pero TUR persona involvi den e proceso aki tanto como 'profesional' tanto como politico/gobernante... PUEBLO NO TA SPERA CU E GRUPO DI POLITICO DI AVP .....ta logra sali completamente



liber y ta bin funciona como 'representante di pueblo' den parlamento como si fuera cu nan NO a kibra un koppi !!

Mi ta spera cu tanto gobierno como parlamento tene debidamente cuenta cu mi remarcnan !! Sans Rancunes..... BENNY NISBET !!



# Fakkeloptocht 2018





# Orthopedic Surgeon Juan C. Suarez, M.D., Joins Baptist Health Medical Group

Orthopedic surgeon Juan C. Suarez, M.D., has joined Baptist Health Medical Group, an organization of more than 180 physicians, as part of Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute. He specializes in adult hip and knee joint replacement surgery, including revision joint replacement and minimally invasive surgical techniques. He is Board certified in orthopedic surgery and has more than 16 years of experience in his specialty.

Dr. Suarez has made numerous symposium presentations on the efficacy of surgical methods utilized in hip and knee reconstructive surgery. He also is widely published in such scientific publications as the *Journal of Arthroplasty* and the *American Journal of Orthopedics*. He serves as an affiliate assistant professor at Florida Atlantic University, Charles E. Schmidt College of Medicine and on the editorial board of *Arthroplasty Today*. He is a member of the American Academy of Orthopedic Surgeons and the American Association of Hip and Knee Surgeons.

"Dr. Suarez is an excellent addition to our team," said John Uribe, M.D., Medical Director of Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute. "His skillset and experience will enhance our already robust joint replacement program."

"Dr. Suarez will be an outstanding complement to our program that strives to excel in outcomes, quality and patient centered care," adds Alexander van der Ven, M.D., orthopedic joint replacement surgeon with Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute and Associate Medical Director, Joint Replacement Services, Baptist Health Medical Group.

Dr. Suarez received his medical degree from the University of Puerto Rico, School of Medicine in San Juan, P.R., and was inducted into the Alpha Omega Alpha Medical Honor Society. He completed a residency in orthopedic surgery at Jackson Memorial Hospital, University of

Miami Miller School of Medicine in Miami, Fla., and a fellowship in adult hip and knee reconstruction at OrthoCarolina in Charlotte, N.C. Prior to joining Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute, Dr. Suarez was affiliated with Cleveland Clinic Florida in Weston.

## About Baptist Health Medical Group

Baptist Health Medical Group, a network of primary care doctors and specialists who provide high quality medical care to patients of all ages, is part of Baptist Health South Florida, the largest healthcare organization in the region, with ten hospitals (Baptist Hospital, Baptist Children's Hospital, Bethesda Hospital East, Bethesda Hospital West, Doctors Hospital, Fishermen's Community Hospital, Homestead Hospital, Mariners Hospital, South Miami Hospital and West Kendall Baptist Hospital), more than 40 physician practices, 50 outpatient and urgent care facilities, Baptist Health Medical Group, Baptist Health Quality Network and internationally renowned centers of excellence spanning across Monroe, Miami-Dade, Broward and Palm Beach counties. A not-for-profit organization supported by philanthropy and committed to our faith-based charitable mission of medical excellence, Baptist Health has approximately 18,500 employees and more than 3,000 affiliated physicians. Baptist Health South Florida has been recognized by Fortune as one of the 100 Best Companies to Work For in America and by Ethisphere as one of the World's Most Ethical Companies. For more information, visit [BaptistHealth.net/newsroom](http://BaptistHealth.net/newsroom) and connect with us on Facebook at [facebook.com/BaptistHealthSF](https://facebook.com/BaptistHealthSF) and on Twitter and Instagram @BaptistHealthSF.

About Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute  
Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute offers comprehensive services for athletes and non-athletes – from physical and cognitive evaluation to rehabilitation and surgical



reconstruction. Additionally, Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute is the sports medicine provider for the Miami Dolphins, Miami HEAT, Florida Panthers, Florida International University athletics, Orange Bowl, Miami Open Tennis, Miami Marathon and Half Marathon and Miami-Dade County Public Schools.

Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute is part of Baptist Health South Florida, the largest healthcare organization in the region, with ten hospitals (Baptist Hospital, Baptist Children's Hospital, Bethesda Hospital East, Bethesda Hospital West, Doctors Hospital, Fishermen's Community Hospital, Homestead Hospital, Mariners Hospital, South Miami Hospital and West Kendall Baptist Hospital), more than 40 physician practices, 50 outpatient and urgent care facilities, Baptist

Health Medical Group, Baptist Health Quality Network and internationally renowned centers of excellence spanning across Monroe, Miami-Dade, Broward and Palm Beach counties. A not-for-profit organization supported by philanthropy and committed to our faith-based charitable mission of medical excellence, Baptist Health has approximately 18,500 employees and more than 3,000 affiliated physicians. Baptist Health South Florida has been recognized by Fortune as one of the 100 Best Companies to Work For in America and by Ethisphere as one of the World's Most Ethical Companies. For more information, visit [BaptistHealth.net/newsroom](http://BaptistHealth.net/newsroom) and connect with us on Facebook at [facebook.com/BaptistHealthSF](https://facebook.com/BaptistHealthSF) and on Twitter and Instagram @BaptistHealthSF.



**Miami Orthopedics & Sports Medicine Institute**

**BAPTIST HEALTH SOUTH FLORIDA**

Founded by Sports Medicine Institute



# Kiwanis Club of Palm Beach ta anuncia e di 21 Annual Masquerade Party



Center den un luga unico.

E Masquerade Party ta un fiesta "Open Premium Bar", pues nada di cash bar of tokens, y Premium Snacks. Tambe lo sirbi e famoso corn chowder soup. Ta e fiesta di aña cu bo no tin cu bin cu cartera. No lo falta tampoco e fabuloso doorprizes y tampoco premionan pa e diferente disfraznanz.

Pues.....si bo no tin bo carchi ainda, busc'e lihe cerca cualkier miembro di Kiwanis Club of Palm Beach of comunica cu nos via e medionan social, cu e den e caso aki ta nos Facebook page [www.facebook.com/kiwanispalmbeach](http://www.facebook.com/kiwanispalmbeach). E fiesta ta conoci pa sold out lihe y tin añanan simannan prome cu e fecha, pues probcha reserva y cumpra bo carchi tempran.



Kiwanis Club of Palm Beach a tene un press conference na Aruba Bank, cu lo contribui cu e club di servicio pa sostene nan meta pa recauda fondo pa yuda esunnan den necesidad den nos comunidad, pa asina por anuncia e di 21 Annual Masquerade Party. Kiwanis Club of Palm Beach, un biaha mas lo ta organisando nan Masquerade Party, cu tur aña ta wordo cataloga

como e fiesta di aña y e hottest party in town. Y manera acostumbra, e fiesta lo bay ta yena cu sorpresa y ambiente. E fiesta aki lo bay tuma luga 9 di februari 2018 na Renaissance Convention Center y lo cuminsa 9:30PM y lo termina 2:30AM. E carchinan lo tin un balar di AWG 400.00 pa pareha caminda tur e fondonan recauda cu e Masquerade Party di Kiwanis Palm

Beach lo bay bek den nos comunidad.

E bandanan pa e Masquerade Party lo ta Tsunami, 'N Fuzion y Robert Jeandor y su Solo Banda Show. E great di e fiesta tambe ta e hecho cu lo tin entretenimento pafo di e Renaissance Convention Center cu lo keda como sorpresa. No por keda sin menciona e popular "Ora Loca", pa cual e Masquerade

Party ta bon conoci pe tambe. Sin laga afo e super decoracion cu lo bay transforma e Convention

Kiwanis Club of Palm Beach

Kiwanis Club of Palm Beach ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambio mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecimiento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na [www.kiwanispalmbeach.com](http://www.kiwanispalmbeach.com) of nos Facebook fan page na [www.facebook.com/kiwanispalmbeach](http://www.facebook.com/kiwanispalmbeach).

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



## DE 50 GEBODEN VAN GOED BESTUUR (deel 7)

In deze serie afleveringen in Solo di Pueblo belicht Jan de Ruijter, vaste columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van Stichting Nos Ta Aruba elke week een interessant artikel over goed bestuur. Voor commentaar: [janderuijter@yahoo.com](mailto:janderuijter@yahoo.com) en zie Facebook Jan de Ruijter

# 18. DE 21STE EEUW IS TIJDPERK 3.0 FULFILLMENT, PRO-ACTIVITEIT, INSPRAAK, PARTICIPATIEVE DEMOCRATIE



In de 21ste eeuw gaat het er niet langer om of linksdenkenden gelijk krijgen of rechtsdenkenden; het gaat erom dat alle spelers in de samenleving aan fulfillment toekomen, aan ontplooiing en zelfverwezenlijking.

Organisatorisch en economische leven we nu in tijdperk 3.0; in tijdperk 0.0, de oude tijden, draaide alles om de baas, de sterkste en het recht van de sterkste; in tijdperk 1.0 van de industriële revolutie ging alles om het product en in tijdperk 2.0 na de Tweede Wereldoorlog, ging alles om de klant. In tijdperk 3.0, de 21ste eeuw, gaat het allemaal om fulfillment, self, mutual en multiple fulfillment! De vier kenmerken en sleutelwoorden van de 21ste eeuw zijn multiple fulfillment, pro-activiteit,

inspraak en participatieve democratie! Het gaat om volle ontplooiing van eenieder (Maslow) en daar is pro-activiteit (Covey) voor nodig, een bedrijfsleven dat gebaseerd is op de drie P's van People, Profit en Planet/samenleving (Deming) en een overheid die inspraak verleent in een participatieve democratie zodat proactieve burgers, organisaties en alle spelers in de samenleving tot ontplooiing en zelfverwezenlijking kunnen komen. Zonder die overheid gaat dat niet, zonder de introductie en toepassing van de participatieve democratie komen de wijsheden van Maslow, Deming en Covey nooit tot volle ontplooiing en realisatie! De participatieve democratie en inspraak maken het pakket van Maslow, Deming en Covey compleet.

## 19. INSPRAAK AAN DE SPELERS IN DE SAMENLEVING

Aan wie er zo al inspraak verleent zou moeten worden? Elke samenleving zal wellicht iets verschillend zijn maar na jarenlange discussies over dit onderwerp kunnen de volgende twintig spelers, groepen, sectoren in Aruba genoemd worden: werknemers, werkgevers, vrije beroepen, zelfstandigen, studenten, gepensioneerden, gezondheidssector, onderwijssector, rechtszekerheid/veiligheid, financiële sector, sociale hulpsector, bouwsector, toerisme, nutsbedrijven, sport en cultuur, ngo's, geestelijkheid, politieke partijen, primaire sector en media. Al deze mensen hebben het recht hun doelen te stellen en die te verwezenlijken. Elk

mens heeft het recht op inspraak over dingen die zijn leven aangaan. Geen enkele regering moet nog langer doorgaan te bedisselen, te beslissen en te bekostigen wat al dan niet goed zou zijn voor een burger, een organisatie, een bedrijfstak of een samenleving zonder die erbij te betrekken zoals dat helaas vanaf het begin van de parlementaire democratie gebeurde en nog steeds gebeurt. Elk mens is een persoon met een mening, behoeften, rechten en een stem, vooral het recht om door middel van pro-activiteit zelf zijn toekomst te bepalen; de architect van zijn eigen leven te zijn, te beslissen over zijn toekomst, en zijn dromen waar te maken; zijn dromen en doelen te verwezenlijken en zijn zelfrealisatie waar te maken. Inspraak is een kernmerk van de participatieve democratie.

## 20. KEYFACTOREN VAN DE PARTICIPATIEVE DEMOCRATIE

1. Kenmerk één van een participatieve democratie is de bovenvermelde inspraak wat bekend

staat onder de naam Nationale Dialoog. Het is het gestructureerde, regelmatige overleg tussen de bovengenoemde spelers in de samenleving met hun betrokken minister. De onderwijssector met hun minister van Onderwijs; de gezondheidssector met hun betrokken minister van Gezondheidszorg; de toerisme-organisaties met de minister van Toerisme en de banken met de minister van Financiën enz. De Nationale Dialoog is totaal verschillend van de Nederlandse 'Sociale' Dialoog waar slechts de twee groepen van werkgevers- en werknemersorganisaties met elkaar overleg plegen alsof de samenleving alleen bestaat uit werkgevers en werknemers en ze overleggen alleen als het tijd is voor lenen.

## INSpraak TEGENOVER DE REALITEIT, DE KEIHARDE DAGELIJKSE PRAKTIJK,

Zie het volgende deel van deze serie in de Solo di Pueblo!

r

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**





# SERAMI AIR

**Las Piedras**

# PUNTO FIJO

# 160\$

## IDA Y VUELTA



**Visita nuestra oficina en  
Paradera Shiribana 12-b  
enfrente de Subway (Paradera)  
Horario: 9:00am-01:00pm  
02:00pm - 06:00pm**



**SERAMI AIR**



# Heart-Centered Leadership Foundation cu un año impactante y dedica na nos hobennan

Heart-Centered Leadership Foundation tabata tin un año 2017 sumamente productivo – un año cu training, programa, workshop, seminario y guia individual y den grupo ofreci na mas cu 450 hoben.



Heart-Centered Leadership Foundation tin como meta pa inspira, motiva y guia hobennan den nan desaroyo personal por medio di training, seminario y programanan interactivo cu ta promove liderazgo y desaroyo. E principio di Heart-Centered Leadership Foundation su meta ta cu si traha 'di paden bin afo', nos tur por realisa nos potencial y por enfrenta cualkier obstaculo of reto den nos caminda pero para firme den nos sapato. Durante 2017, Heart-Centered Leadership Foundation tabata tin 3 enfoka principal: continuacion di su proyecto 'Nan Futuro, Nos Deber' cual ta pa traha riba prevencion di 'school drop-outs', ofrece trainings y seminarionan cu ta promove desaroyo personal di nos hobennan, y lansa oficialmente su plataforma di hoben 'Aruba Youth Impact'. E proyecto 'Nan Futuro,

Nos Deber' tin como meta pa traha riba prevencion di 'school drop-outs' door di ofrece guia individual na hobennan cu tin riesgo di kita di scol. Durante 2017, Heart-Centered Leadership tabata ehecute e proyecto na dos scol secundario, uno na Oranjestad y uno na San Nicolas, ofreciendo sosten y guia individual y den grupo na 43 alumno. E proyecto ta un iniciativa di 'Kansen Voor Jongeren Cariben' y ta cay bou di capa di Samenwerkende Fondsen. Ademas di e proyecto 'Nan Futuro, Nos Deber', Heart-Centered Leadership Foundation a duna diferente training y workshops. Un di e trainingnan ta 'The Power Within Me', cu ta enfoka riba diferente aspecto manera autoestima, comunicacion, teamwork, y traha riba meta pa yuda un hoben bay dilanti. En total, directora di Heart-

Centered Leadership Foundation, Sra. Siouxsie Kock a facilita 14 training y workshop durante 2017 na entre otro: cuatro 3e klas y tres 1e klas di Maria College Mavo, durante Summer Courses di Parlamento Hubenil, durante Expo Labor, na un 3e klas y dos 1e klas di Filomena College Mavo. Un session special di 'The Power Within Me' tabata den luna di Maart, unda a haya bishita y participacion di 6 estudiante y 2 profesor di University of South Carolina su College of Social Work cu tabata di bishita na Aruba pa conoce mas di Aruba su instancianan social. Dos programa grandi cu Heart-Centered Leadership Foundation a organisa e año aki ta dos seminario pa hoben. E prome a tuma luga den augustus, 'Youth Leadership Program', un seminario di 4 dia. E seminario ta uno di



Insight Seminars, y a wordo facilita door di Alicia Stephany. Durante e seminario, 28 participante a traha riba diferente aspectonan di confiansa propio, comunicacion efectivo, To Lead From The Heart fortalese relacionnan cu famia y amigonan cu ta saludabel, con pa anda cu 'peer pressure', y con pa traha riba nan mesun desaroyo den un manera positivo y saludabel. E seminario aki a wordo sigui pa un ACE Program di 3 dia pa alumnonan di derde klas di Filomena College Mavo y 1 dia pa maestronan di e school di 5 pa 8 september 2017. Cu sosten di ex-Minister di Educacion y Famia, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, a trece ACE Program bek Aruba. ACE Program ta un programa cu ta enfoka riba desaroyo di karakter, maneho personal, inteligencia emocional y desaroyo di habilidad interpersonal. Heart-Centered Leadership Foundation a culmina 2017 hopi satisfecho cu e trabou haci y ta mira pa dilanti pa sigui apoya y motiva hobennan den nan desaroyo personal. E mision di Heart-Centered Leadership Foundation ta pa fomenta

hobennan pa mañan ta lidernan consciente, cu integridad sincero y guia pa principionan cu ta bin di nan curason. Heart-Centered Leadership ta sigui 2018 cu nan proyecto 'Nan Futuro, Nos Deber', cual ta culmina na juni 2018, y ta enfoka riba progreso di su proyecto nobo 'Aruba Youth Impact', un plataforma di hoben cu meta pa hobennan bira miembronan activo den nan comunidad door di tuma accion: 'brain storm', comparti idea, identifica retonan den comunidad y traha activamente pa trece cambianan cu nan kier mira den nan comunidad. Heart-Centered Leadership Foundation kier a gradici tur cu a sostene nan durante 2017 esta, CEDEAruba, Kiwanis Aruba, Cavellier Logistics, Quota Club Aruba, Compra, WEB Aruba NV, Frasa, ALBO Aruba NV, boluntarionan cu a asisti durante e trainingnan y seminarionan y demas personanan cu a haci donacion pa por a organisa e seminario y programanan. Hunto nos por sigui inverti den e futuro sostenibel di nos hubentud y crea lidernan consciente, responsabel y cu un curason pa nan comunidad!



# Omar Barboza se convirtió este viernes en el dirigente opositor con mayor poder institucional de Venezuela.



Barboza, fundador del partido socialdemócrata Un Nuevo Tiempo (UNT), fue electo presidente de la Asamblea Nacional, el único de los cinco poderes del Estado en Venezuela que está bajo control de la oposición.

El 2017 de Venezuela en 10 historias de @bbcmundo Las divisiones de la oposición en Venezuela: 4 de sus 5 gobernadores electos se juramentan ante la controvertida Asamblea Constituyente Su nombramiento es producto de los acuerdos existentes dentro de la coalición opositora Mesa de Unidad Democrática, que prevén la rotación de los cargos de dirección en el Parlamento entre los distintos partidos que la integran.

Barboza sustituye al diputado Julio Borges, del Partido Primero Justicia, quien ocupó ese cargo durante 2017.

**Reconstrucción y diálogo** Durante su discurso de juramentación, Barboza dijo que trabajará a favor de "la reconstrucción de la Unidad Democrática como alternativa para el cambio".

También aseguró que buscará contribuir con los esfuerzos de diálogo que se realizan en República Dominicana entre representantes de la oposición y del gobierno del presidente Nicolás Maduro para buscar una

solución a la crisis política y económica en la que está sumida Venezuela.

Barboza prometió trabajar para la reconstrucción de la unidad opositora. "Debemos entender que ambas partes tenemos fortalezas y debilidades, que para poder tener éxitos en esas conversaciones ninguna de las partes debe pretender la rendición de la otra, lo importante en esas conversaciones es que no perdamos de vista cuáles son los objetivos de fondo", señaló.

Destacó que el objetivo de la oposición debe ser lograr "elecciones presidenciales rodeadas de todas las garantías".

Señaló también como prioritario el "restablecimiento de la institucionalidad democrática" en el país. Esto último pasaría por lograr que se reconozcan todas las atribuciones legales del Parlamento que actualmente son desconocidas por el Tribunal Supremo de Justicia, bajo el argumento de que el Legislativo se encuentra en situación de desacato de sus sentencias.

Un moderado al frente La llegada de Barboza al frente de la AN se produce en un momento crítico para la oposición venezolana, que quedó desmoralizada y dividida tras el fracaso de las protestas callejeras realizadas entre abril y julio

del año pasado, durante las cuales perdieron la vida más de 130 personas, y la decisión de participar en las controvertidas elecciones de gobernadores realizadas en octubre.

Catalogado como un político "moderado", con buenos instintos y poco amigo de las polémicas, Barboza comenzó su carrera política en las filas del partido socialdemócrata Acción Democrática (AD), junto al cual llegó por primera vez al Parlamento en la década de 1960.

Barboza sustituirá a Julio Borges al frente del Parlamento de Venezuela. Entre 1985 y 1989 ejerció como gobernador del Zulia, tras ser nombrado por el entonces presidente de la República, Jaime Lusinchi. En 1995, después del establecimiento de la elección directa de gobernadores, se postuló como candidato para regresar a ese cargo, pero fracasó.

Pocos años después, rompió con AD y montó tienda aparte fundando Un Nuevo Tiempo, un partido que ha tenido en el Zulia su gran mercado electoral.

Bajo la sombra de la suspicacia El nombramiento de Barboza al frente del Parlamento de Venezuela ha venido acompañado de polémica.

"El nuevo presidente de la AN es considerado la figura más leal a Manuel Rosales, ex candidato presidencial en 2006 contra Hugo Chávez a quien militantes de otros partidos de oposición atribuyen presuntos pactos tras bastidores con el gobierno de Nicolás Maduro", explica Gustavo Ocando Alex, colaborador de BBC Mundo en Venezuela.

"Las acusaciones proliferan generalmente en redes sociales, sin mayores pruebas, sino citando una letanía de episodios políticos recientes, como que las autoridades levantaron

su inhabilitación para participar en las elecciones o que dos diputados de UNT impidieron a la oposición escoger a los nuevos integrantes del Poder Electoral al ausentar de la sesión parlamentaria en la que se iba a tomar esa decisión y romper el quórum", agrega.

Nuevo intento de diálogo entre gobierno y oposición de Venezuela por iniciativa de República Dominicana y del expresidente español Zapatero

La politóloga María Chiquinquirá Parra explica que estas circunstancias exacerbaban las suspicacias en grupos radicales y moderados de oposición contra el partido Un Nuevo Tiempo.

Pese a que le disputó la presidencia a Hugo Chávez en 2006, Manuel Rosales despierta suspicacias entre miembros de la oposición venezolana. "Hay desconfianza y decepción con las posturas de Rosales y su partido. Hay un cuestionamiento fuerte a sus lealtades y a la honestidad de sus propuestas", afirmó Parra a BBC Mundo.

También arrojó leña al fuego de la polémica el que UNT no lograra a tiempo un consenso sobre su candidato a la presidencia, al punto que la elección de Barboza se concretó en una reunión a puertas cerradas a solo horas de la votación en el hemiciclo de la nueva directiva del Parlamento.

El politólogo Jesús Castillo Molleda resalta además que ni Rosales ni ningún vocero relevante de su partido desmintieron o explicaron las leyendas urbanas que corren con respecto a sus presuntos acuerdos bajo la mesa con Maduro y su entorno.

Sin embargo, el analista cree que la unidad de la oposición venezolana resulta favorecida por el hecho de que los partidos de oposición respetaron el acuerdo político de hace tres años de alternarse la

presidencia de la Asamblea Nacional.

"Es un buen arranque de año para que estas fuerzas políticas se vuelvan a encontrar. Barboza es del ala más negociadora, madura, ecuaníme. Es una decisión acertada. Es un hombre asertivo. No es escandaloso como Henry Ramos Allup (AD, presidente de la AN en 2016)", agregó.

Los expertos consultados dan por sentado que Barboza responderá a los lineamientos de Rosales, quien participó en las reuniones exploratorias de negociación con el Gobierno en República Dominicana a finales del año pasado.

**Reunión** entre representantes del gobierno y la oposición venezolana en República Dominicana. Derechos de autor de la imagen EPA Image caption Barboza anunció su respaldo al diálogo en República Dominicana. En su partido, sin embargo, lo postulan como el político ideal para un año de elecciones presidenciales y de incipientes conversaciones con el gobierno de Maduro.

"Tiene vasta experiencia y no aspira a la presidencia de la República. Es un hombre ecuaníme, que no es capaz de arrodillarse ante este gobierno. Tiene la suficiente ponderación para no ser estridente y sacar adelante este Parlamento", refrenda Eliseo Fermín, legislador y dirigente regional de Un Nuevo Tiempo.

Junto a Barboza este año estarán a la cabeza de la AN el diputado Julio César Reyes del partido Avanzada Progresista, como primer vicepresidente, y el parlamentario Alfonso Marquina de Primero Justicia, como segundo vicepresidente.

La nueva directiva del Legislativo venezolano fue escogida con el voto de los miembros de la bancada de oposición. Hubo 102 votos a favor y 5 abstenciones.



# BUCUTI & TARA BEACH RESORT TA INTRODUCI 'HEALTHY HOUR' Y ACTIVIDADNAN GRATIS DI WELLNESS



Bucuti & Tara Beach Resort ta anuncia un upgrade grandi den su programa di wellness, introduciendo su asina yama Healthy Hour. E primicia aki den region di Caribe ta bin hunto un expansion substancial di Bucuti & Tara su amenidadnan di wellness, incluyendo actividadnan y lesnan gratis pa huespednan.

Aña pasa Bucuti & Tara un biaha mas a wordo reconoci como e hotel mas romantico den Caribe den e Travelers' Choice Awards di TripAdvisor. Bucuti & Tara, cu su ambiente trankilo den un boutique setting exclusivamente pa adulto, ta e lugar ideal pa parehanan por sinti nan mes bon y completamente relaha. Pasobra Bucuti & Tara ta situa riba Eagle Beach, reconoci mundialmente como un di e miho playanan na mundo, huespednan por experiencia e propiedadnan terapeutico y curativo di lama, disfrutando alabes di e facilidadnan nobo di e hotel.

Parehanan cu ta pone prioridad na un bida saludabel of cu tin un resolucion pa haci esaki den aña nobo awor por disfruta di snacks saludabel gratis entre 3or y 4or di atardi, tur dia. Batido nutritivo y craft mocktails na e guests-only SandBar, ta na mitar prijs durante Healthy Hour. Cuminsando e siman aki, tambe lo ofrece yoga, meditacion, tai chi y caminatanan riba beach, sessionnan di personal

training den gruponan chikito, conseho riba tereno di nutricion y demostracionnan di cumindanan saludabel duna pa e chefnan di Elements Restaurant.

Tur esaki ta adicionan nobo na Bucuti & Tara su programa di wellness cu por wordo completamente personaliza. E programa aki a wordo introduci na 2016 y ta wordo dirigi door di Bucuti & Tara su fulltime especialista riba tereno di wellness, Isabel Struve-Rasmijn. Huespednan por haya un programa completamente traha pa nan mes basa riba cuater area di wellness, esta nutricion, fitness, bienestar mental y mindfulnes. Huespednan por haci uzo di esaki y ricibi un plan cu ta ofrece opcionnan di cuminda, actividadnan y experiencianan di spa paden y pafu di e propiedad. Bootcamps priva riba beach, wisdom walks, pintamento terapeutico y actividadnan cu cabay ta djis un par di e experiencianan cu por wordo organisa pa huespednan individual, parehanan of

gruponan chikito. Huespednan tambe por hinca nan mesun plan den otro, incorporando cuanto actividadnan cu nan kier.

“Nos kier sostene y inspira nos huespednan, duna nan conocimiento y experiencia practico pa asina nan por saca lo maximo for di bida durante nan estadia y pa hopi tempo despues cu nan a regresa nan cas”, segun Ewald Biemans, CEO y propietario di Bucuti & Tara Beach Resort. “Nos mision ta pa keda expande nos servicionan cu ta promove un bida mas saludabel, pa asina duna nos huespednan e mihor experiencia vacacional posibel.”

Tur huesped di Bucuti & Tara Beach Resort tambe por probcha di e opcionnan saludabel di e restaurant Elements, incluyendo porcionnan saludabel, cumindanan vegetariano, vegan y gluten-free. Specialistanan di wellness t'ey pa yuda huespednan den nan escohencia y pa coordina hunto cu e chefnan pa asina yega na un tremendo experiencia culinario saludabel. Tambe tin Purun Spa, na unda huespednan por haci uzo di tratamentonan cu ta incorpora enre otro ingredientenan local manera aloe y awa di lama.

## TRAINING TAAL&REKENEN

### WORKSHOP:

### “BEGRIJPEND LEZEN & TOETSTRaining”

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)

Dianan di training: jan. 5,6,12,13,19,20,2018

Ora: 3:00-6:00 (jan. 5,12,19)

: 1:00-4:00 (jan. 6,13,20)

Lugar: Club Don Bosco

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



# 84 vacas y toros que murieron a causa de una tormenta eléctrica en Brasil, no se pueden comer.



Una granja del sureste de Brasil sufrió un inusual y terrible incidente: una

tormenta eléctrica mató a 84 de sus vacas y toros.

Los animales -que estaban refugiados de la lluvia bajo unos árboles en la aldea de

Pedregulho, en Sao Paulo- fallecieron de manera instantánea el martes

pasado.

Este número de cabezas de ganado muertas por un rayo es el más alto registrado en Brasil en años recientes.

Para empeorar las cosas, las autoridades locales determinaron que ninguna parte de las animales puede ser aprovechada.

“Nuestra recomendación es que los cadáveres sean quemados y enterrados. La calidad de la carne del ganado que ha sido alcanzado por rayos no puede ser garantizada.

En estos casos la sangre se coagula rápido y no permite el sangrado, un paso crucial para evitar la contaminación



**Aruba Quality Deals**  
*Vehicle & Nautical*  
Cel: +297-5694343 / +297-7418669

**MAS DI 100 AUTO AVAILABLE**

<b>KIA Picanto</b> 2015	<b>Hyundai I10</b> 2009	<b>Toyota Yaris</b> 2010
<b>KIA Picanto</b> 2015	<b>Daihatsu Sirion</b> 2007	<b>Hyundai I10</b> 2013
Afls 5.500	Afls 4.500	Afls 10.000
<b>Nissan Sentra</b> 2009	<b>Toyota Yaris</b> 2016	<b>Nissan Sentra</b> 2007
Afls 5.500	Afls 28.000	Afls 3.800
<b>Toyota Yaris</b> 2010	<b>Toyota Yaris</b> 2010	<b>Hyundai Elantra</b> 2014
Afls 12.000	Afls 13.500	Afls 25.000
<b>Lexus</b> 2002	<b>Premio</b> 2002	<b>Ford Focus</b> 2000
Afls 32.500	Afls 12.000	Afls 19.500
<b>Pontiac</b> 2006	<b>JEEP Wrangler</b> 2012	<b>Ford Escape</b> 2009
Afls 28.000		
<b>Hyundai Tucson</b> 2005	<b>Hyundai Tucson</b> 2008	<b>Suzuki Vitara 4x4</b> 2003
Afls 19.000		Afls 5.500
<b>Hyundai Santa Fe</b> 2008	<b>Isuzu w/Sunroof</b> 2008	<b>Dodge Caravan</b> 2008
Afls 6.500	Afls 8.000	Afls 13.500
<b>Toyota Siennale</b> 2005	<b>KIA Carnival</b> 2008	
Afls 12.000		
<b>Nissan Primera</b> 2006	<b>Nissan Cube</b> 2006	<b>Nissan Cube</b> 2006
Afls 8.500	Afls 10.000	Afls 10.000
<b>Mercedes Benz</b> 2003	<b>Nissan Fuga</b> 2004	<b>Nissan Fuga 350 GT</b> 2006
Afls 23.500	Afls 12.500	Afls 12.500
<b>Hyundai Tucson</b> 2015	<b>Toyota Vitz</b> 2008	<b>Chevy Pickup S10</b> 2003
Afls 7.000		Afls 7.500
<b>Ford Explorer</b> 2003	<b>Hyundai Bus H1</b> 2003	<b>Chevy 1500</b> 2003
Afls 15.000	Afls 6.500	Afls 30.000
<b>Toyota Siennale</b> 2005	<b>KIA Carnival</b> 2008	
Afls 12.000		

**Yama nos awe mes na**  
**569-4343**  
y puntra pa oferta riba autonon.  
Semper ofreciendo bon prijs y servicio rapido.



# Pintor Gustave Nouel ta comparti su 'secretonan artistico' cu otro



Pintor profesional Gustave Nouel (GN) di Aruba estableci na Deventer, cu hopi logro den mundo di Arte, den 2018 lo realisa diferente workshops, performances y exposicion na varios ciudad Hulandes. For di tempo cu e tabata bai scol na Aruba ela cuminsa desaroya su tecnica internacional di 'street-sketching', cu actualmente ta jamando hopi atencion, tambe bou di hubentud. Hopi hende ta considere un di e pintornan mas conoci di Caribe. GN ([gustavenouel.exto.nl](http://gustavenouel.exto.nl)) ta gusta compartisu expertise, experiencia y 'secretonan artistico' cu coleganan y talentonan jong motiva, riba tur nivel. GN lo tin actividadnan artistico relevante e proximo simannan:

Na APELDOORN, Royal Talens Experience Centre a invite pa duna un workshop riba diahuebs 18 di januari 2018 di 18.30 te 22.00'or.

Ademas Royal Talens a invite pa duna un MASTERCLASS NACIONAL e diasabranan 3, 10 y 17 di februari 2018, di 13.30 te 17.00'or pa pintornan cu tecnica avansa. E conosido musico di jazz, Delbert Bernabella ([www.](http://www.delbertbernabella.com)

[delbertbernabella.com](http://delbertbernabella.com)), ta dispuesto pa ta modelo, tocando diferente instrumento pa e MASTERCLASS JAZZART di GN aki. Delbert ainda ta creciendo y kier extende e fronteranan jazzy di Aruba den Europa.

Pa mas informacion o pa inscribi por yama Royal Talens: 055 5274778.

Na DEVENTER, entrante di februari su curso di 'streetsketching' lo cuminsa tur diarason anochi pa tur nivel y tur diamars anochi e curso 'pintura di portret' pa artista avansa. Tin tiki lugar ta sobra pa e dos cursonan popular aki na centro cultural Kunstcircuit ([kunstcircuit.nl](http://kunstcircuit.nl)) na Deventer.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Kunstcircuit (tel. 0570 665084) of Gustave Nouel (06 26804109).

Na ALMERE, GN a ser invita pa expone su JAZZ ART di 11 di januari te 18 di februari, na Café op 2 ([cafeop2.nl](http://cafeop2.nl)), Stadhuisplein 2, Almere-Stad.

Prome cu e exposicion habri diahuebs dia 11 proximo, GN lo duna un demonstracion live di



'street-sketching' y personanan interesa lo por sigi un workshop 'street-sketching' di e maestro Arubiano for di 16.00 te 18.30'or. Diadomingo dia 18 di februari, dia di clausura di e exposicion, GN lo duna un workshop 'jazzy' cu modelo na e cafe cultural aki. Pa mas informacion por yama Patrick Mezas, tel. 036 7441040.

Na GRONINGEN, GN lo participa como artista invita especial den e exposicion nacional colectivo titula 'Vrijheid in Verbondenheid' den e conosido centro MartiniPlaza for di fin di januari te cu april 2018. Na e apertura GN lo duna un performance street-sketching y entrega e buki 'Het geloof van Oranje', conteniendo

su pinturanan, na alcalde di Groningen.

Na HENGELO, GN a ser invita pa e Kunstenlab di Deventer pa participa entre e artistanan profesional di Overijssel na e exposicion cu tema 'Identiteit'. Dia 2 di februari esaki lo cuminsa den e sala oficial 'Zaal Zuid kunstpodium' [Oyfo] na Hengelo.

Na ARUBA tambe tin plan pa presentacion di un buki especial cu su pintura y preparacion pa GN duna workshop di 'street-sketching' pa tur nivel y tambe di 'pintura di portret' pa artista mas avansa, na 2018.



# Renunció la responsable de la BBC en China por la desigualdad salarial entre hombres y mujeres

Carrie Gracie pidió a la dirección que se igualara el sueldo de los cuatro responsables, pero la BBC en respuesta únicamente le ofreció una subida de salario que todavía “seguía lejos de equiparar los sueldos”



La responsable de la BBC anunció hoy que abandona en China, Carrie Gracie, su puesto debido a la

desigualdad salarial entre hombres y mujeres que existe en la cadena de radiotelevisión pública británica, según publicó en su blog personal.

Gracie, que lleva tres décadas trabajando en la BBC, explicó que atraviesa una “crisis de confianza” debido a la desigualdad de género que hay en la entidad y dijo que recuperará su puesto

anterior en la redacción de televisión, donde espera que le “paguen de forma igualitaria”.

“No estoy pidiendo más dinero. Creo que estoy muy bien pagada ya, especialmente siendo una trabajadora de una organización financiada públicamente. Simplemente quiero que la BBC acate la ley y valore a los hombres y las mujeres

por igual”, reivindicó la periodista.

Gracie lamentó que la información sobre nóminas que presentó la BBC hace seis meses revelase no sólo que los presentadores y directores cobran más que las mujeres, sino que hay una diferencia “indefendible” entre el salario de hombres y mujeres en los mismos puestos de trabajo.

## WARRIORHOUSE GYM

- POWERLIFTING
- BODYBUILDING
- STRONGMAN TRAINING
- STRENGTH AND CONDITIONING

Monthly Fee  
**75,00awg**

**FREE** REGISTRATION

SPECIAL DISCOUNT LIMITED TIME ONLY

Hours:  
**Mon-Fri** 5am-10pm  
**Sat** 8am-4pm  
**Sun** 10am-2pm

Santa Cruz 266
 5664478
 warriorhousearuba

## Chauffeur y pasajero a core bay despues di no a duna preferencia na De La Sallestraat



Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente na e cruzada Van Leeuwenhoekstraat cu De La Sallestraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente entre dos auto unda esun cu tabata bayendo panort den Van Leeuwenhoekstraat no a para

pa duna preferencia na e otro auto den De La Sallestraat. Tanto e chauffeur como e pasajero di e auto cu no a duna preferencia a sali core bay pasobra probablemente nan lo ta hendenan ilegal riba nos isla. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Un dia bendiciona rumannan yena cu hopi amor y paz di Señor.

Nos ta yama Dios danki cu E la permiti nos awe atrobe di mira luz di dia. Danki cu cada vez cu nos acerca na Bo cu confianza Bo ta atende nos suplicanan. Danki pa tur e momentonan cu Bo a cambia nos lagrimanan den speranza. Danki cu cada vez cu nos cay Bo ta lanta nos y Bo ta duna nos forza renoba.

Señor nos ta reconoce Bo como nos Dios y e Señor di nos bida. Awe nos por lesa den e Evangelio con Hesus ta saca mal spirito for di un homber. ( Mc. 1, 21-28 ) Hesus tin

autoridad y poder riba mal spirito. Cu e confianza y e humildad di un mucha awe nos ta suplica Bo Señor pa bini na nos encuentro pa siña y muestra nos cu autoridad pa lanta nos di cualkier situacion di picár cu nos por haya nos mes aden. Di tur e mal spiritonan cu ta aparta nos di nos meta y ta horta nos paz. Den tur libertad nos ta pidi Bo pa guía nos alma y muestra nos e caminda di salvacion. Bo curazon misericordioso por tur cos. Danki Tata di amor pa scucha nos humilde oracion. Alaba Bo ta te den tur eternidad. Amen

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



# Cardamomo, el millonario negocio con los países árabes que Guatemala pone en peligro por mover su embajada a Jerusalén



¿Qué tiene que ver el cultivo de cardamomo en Guatemala con la decisión de mover su embajada en Israel?

Mucho. El país centroamericano es el mayor exportador de la especia a los países árabes en el mundo.

De esta actividad dependen más de dos millones de personas, quienes podrían enfrentar un boicot a sus exportaciones.

Sería una respuesta a la decisión del presidente Jimmy Morales de trasladar la representación diplomática de su país de Tel Aviv a Jerusalén, advierten especialistas.

“Un verdadero amigo”: Guatemala anuncia el traslado a Jerusalén de su embajada en Israel. De dónde vienen las “excelentes relaciones” entre Israel y Guatemala citadas por el país centroamericano para justificar el traslado de su embajada a Jerusalén.

Incluso el canciller de Palestina, Riyad Malki, advirtió recientemente que su gobierno presionará para conseguir un boicot político y económico para los países que cambien la sede de sus embajadas.

El tema inquieta a los productores

guatemaltecos, reconoce Patricio Quinteros, presidente de la Asociación de Cardamomeros de Guatemala.

“La gente está temerosa, especialmente quienes viven en la zona norte de Guatemala y dependen en gran medida del cultivo del cardamomo”, explica a BBC Mundo.

Los países árabes son el principal destino del cardamomo de Guatemala.

Los países árabes son el principal destino del cardamomo de Guatemala.

Se trata de al menos 350.000 familias que siembran directamente la semilla, más otros miles que participan en otros procesos de la producción.

En total suman dos millones de personas, en cinco departamentos del país. Un boicot comercial “nos preocupa, incidiría grandemente en la economía de la región”.

6 especias que puedes incorporar a tu dieta para hacerla más saludable. El boicot anterior. El riesgo de un bloqueo de los países árabes al cardamomo guatemalteco es real, coinciden especialistas.

Cuando se ordenó el

movimiento diplomático, a principios de diciembre pasado, la ministra de Relaciones Exteriores de Guatemala, Sandra Jovel, dijo que fue un gesto solidario con su aliado.

El país “ha sido un aliado amigo de Israel y siempre se ha caracterizado así”, dijo. Pero no fue la primera vez que se usó un argumento similar.

En 1994 el entonces presidente Ramiro de León Carpio (1993-1996) decidió mover la embajada guatemalteca a Jerusalén, donde había permanecido hasta 1980.

En ese momento el mandatario dijo que fue un gesto de “cooperación y amistad” entre las dos naciones.

Con esa decisión, dijo de León Carpio en septiembre de ese año, cuando ordenó el movimiento de sedes diplomáticas, su país reconocía a Jerusalén como “la capital legítima” del Estado hebreo.

Pero en pocos días, las naciones árabes reaccionaron y establecieron un boicot a las compras de cardamomo.

En 1994 los países árabes boicotearon las compras de cardamomo de Guatemala.

En Guatemala hubo decenas de protestas, especialmente en Alto Verapaz –una de las principales zonas de cultivo de la especia- y al final el presidente revirtió su decisión.

“Presionamos, le hicimos ver de alguna manera que no se hiciera ese cambio (de embajadas) y al final ya no se hizo”, recuerda Patricio Quinteros.

¿Puede ocurrir ahora un nuevo bloqueo comercial? Es posible, reconocen especialistas como el exvicepresidente Eduardo Stein.

“No es remoto que existan ese tipo de medidas retaliatorias de algunos países, como ya se han manifestado con respecto a Guatemala sobre ese gesto”, dice a BBC Mundo.

Los más vulnerables. La cosecha de cardamomo en 2017 se estima –faltan las mediciones finales- en 28.000 toneladas.

En el precio actual del mercado la ganancia sería de unos US\$300 millones, dice el presidente de la Asociación de Cardamomeros.

Esto representa el 1% del Producto Interno Bruto del país centroamericano, según datos oficiales. Pero es una cara de la moneda.

La mayor parte de los productores de la especia son campesinos de pocos recursos, quienes suelen invertir prácticamente todos sus recursos en la cosecha anual.

Más de dos millones de personas dependen del cultivo de cardamomo en Guatemala.

Más de dos millones de

personas dependen del cultivo de cardamomo en Guatemala.

A ellos se suman las familias que participan en el proceso de limpieza y secado de la semilla, la revisión, empaque y el transporte a los centros de acopio y exportación.

La zona de mayor producción se encuentra en los departamentos de Huehuetenango, Quiché, Alta Verapaz, Petén, Zacapa e Izabal, en el norte del país.

El clima de la región, húmedo y caluroso. Favorece el cultivo de la semilla, pero al mismo tiempo es una zona con alto índice de pobreza y violencia en el país.

Esto los hace vulnerables a los movimientos del mercado internacional. Y un bloqueo comercial los pondría en mayor riesgo, dice el exvicepresidente Stein.

Un dato: en 1994 las protestas campesinas reclamaban un daño de US\$3 millones por la pérdida del mercado, tras el bloqueo de países árabes.

Ahora la cifra es cien veces mayor. Pero la situación de los productores no parece haber mejorado.

En la región, según el Ministerio de Salud, persisten problemas de desnutrición infantil.

Y de acuerdo con el Banco Mundial en el departamento de Alta Verapaz, que concentra el 70% de la producción de cardamomo de Guatemala, por lo menos seis de cada diez hogares rurales se encuentran en situación de pobreza.



# TA BENDE

**Store display table**  
**For sale! 700,- florin**  
**Si bo ta interesa pa cumpra, por**  
**yama na 748- 8280**



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
 den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
 E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
 Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
 boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Minguel Angel Dirksz**

\*06-08-1932 - †02-01-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

1 Corinthians 13:  
 Mientras tanto tres cos ta keda: Fè, Speranza y Amor;  
 pero esun di mas grandi ta Amor."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
 boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Richard Martinus Jansen**

Mihor conoci como: "Chaco"

\*29-01-1963 - 31-12-2017

Acto di Condolencia y Entierro lo wordo anuncia  
 despues



**Cu honda pena**  
**The Champs Tennis Club**  
**ta anuncia fayecimento di**



**Sr Dr. Roberto Bryson**

Na bida nos miembro honorario y bon amigo

Cu Roberto sosega na paz

**PUEBLO A HAÑA SU**  
**PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com

of  
 ☎ 585-9500



# BUBALI HULK'S DOMINO TEAM TA SIGUI CU SU TRAINING RIBA TUR DIAHUEBS DEN 2018

Directiva S.V. Bubali ta informa e bario di Bubali, Noord y Aruba completo. Bubali Sport Café ta habrisuporta diahuens 11 Januari 2018, di dialuna pa diahuebs di 5:30pm t/c 10:30pm. Diabierna y diasabra di 5:00pm t/c 12:00am. Pa trese bida y movecion na nos club stima directiva no ta para keto y asina a lanta un Domino Team commercial. Directiva ta informa tur bon amante di domino cu kier drenta pa lanta un team di domino di Bubali. Pa diahuebs 11 Januari venidero ta invita bo persona pa bin, yega nos clubhuis na Bubali

Sport Club pa e trainingnan por sigui 7:30pm. E club ta ofrece e hungadornan di domino un lugar safe cu bon ambiente deportivo bar y cushina tambe ta ON!!!. Entencion di e domino team aki ta pa participa na torneo nan commercial. Directiva S.V. Bubali kier logra lanta diferente tipo di deporte. Pa termina nos ta hasi bo persona un invitacion personal pa bin participa na e domino team di Bubali Sport Club. Persona nan enteresa por pasa inscribi nomber pa e domino team di Bubali den e dianan nos dilanti e orarionan

menciona ariba. Un boca bisa otro pa por motiva mas persona pa Bubali por tin su propio Bubali Domino Team. Si bo persona tawata hunga den un otro team y kier busca un otro team esaki ta e momento sinti bo liber door di yega Bubali Sport Club y participa na e training di domino. Un boca bisa otro cu e training nan di domino ta sigui den 2018 tur diahuebs. Bubali Yeg@!!!



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Jose Erasmus**

\*12-03-1934 - †07-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## PERIGRINACION PA TERA SANTA Y GRECIA

**APRIL 2018**

Encuentro cu Cristo, encuentro cu otro



Diocesis di Willemstad  
1958-2018

### Lugarnan di bishita:

- Nazareth, Cana, Mt. Tabor
- Jericho, Bethlehem Dead Sea
- Ein Karem, Mt. of Olives, Old City of Jerusalem
- Bethany, Emmaus, Jaffa, Tel Aviv
- Athens, Delphi, Kalambaka
- Meteora, Mykonos, Santorini



Pa esnan interesa por bini  
na un anochi di informacion  
Diaranson awor, dia 10 di Januari 2018,  
7'or anochi na Pastorie Paradera

Of por yama **582-1400**  
pa mas informacion.



## LOTTO ANOCHI 8 DI JANUARI

<b>CATOCHI</b>
Sorteo # 6375
<b>2413</b>
<b>9784</b>
<b>3863</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5419
<b>3813</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 124
<b>5710</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4178
<b>2268</b>
<b>Pisces</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 1938
<b>4788</b>
<b>9351</b>
<b>0487</b>

## LOTTO MERDIA 8 DI JANUARI

<b>CATOCHI</b>
Sorteo # 2089
<b>4629</b>
<b>1387</b>
<b>4097</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2089
<b>2480</b>
<b>10FF</b>
Sorteo # 145
<b>9808</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2089
<b>1212</b>
<b>Virgo</b>

## HOUSE FOR SALE

**Hoekhuis na  
Venezuelastraat**  
Eigendom 411 m2  
den bon  
condicion y bon  
prijs. Pa mas  
info yama  
**5972155**

## TA BENDE

**KIA Sportage 2011**

Good affordable price  
Call 5694343 for  
more information  
SUV in good condi-  
tion



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".

Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme  
cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento  
cristianamente di :



**Sr. Ifno Leon Isaac Heye**

Mihor conoci como "Boy"

na edad di 88 aña

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## SERVICIO SEPTIC

**Servicio di Septic Tank – Chica Pos**

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

**Yos ta yega mesora y sigur!**



## Chauffeur a lubida cu tin rotonde na Cumana y a subi rotonde



Diadomingo madruga a drenta  
informe di un accidente na e rotonde  
Cumana. Mesora a dirigi un patruya

pa e sitio. Na yegada di e patruya  
a bin compronde cu e chauffeur a  
lubida cu ey a bini un rotonde. Na

ultimo ora el'a bay brake y a subi  
over di e rotonde. Afortunadamente  
ningun hende a resulta herida.

## JAZZ

**JAZZ Piano  
School**

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
Pa INFO yama  
**5608629**



## Engravings Elegance Engraving on Tombstones



All types of Cemetery works  
Awards, glass, mirrors, champagne  
flutes marble & granites and much more

**Hooiberg 81b TEL 586-1908/5934757**

“Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi”

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a  
anuncia fayecemento di nos ser keri:



**Ligia L. Arrindell Quant**

\*31-10-1963 – †05-01-2018

Acto di condolencia y despedida lo wordo anuncia despues

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIALUNA 08 DI JANUARI 2018

DIAMARS: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE  
NUBLA I NO TA  
SPERA AWACERO DI IMPORTANCIA.

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:29 PM Y LO SALI  
MAYAN MAINTA 07:04 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO  
DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
AIRE RELATIVAMENTE SECO TA SIGUI DOMINA  
DEN REGION LOCAL I ESAKI LO  
STROBA DESAROYO DI NUBIANAN CU TA  
PRODUCI AWACERO. NO TA SPERA AWACERO  
DI IMPORTANCIA DURANTE PROXIMO 24 ORA.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION  
OOST CU HALTURA DI 5 TE 8 PIA;  
E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTA  
NOORDWEST DI E ISLA. TA PIDI  
USUARIONAN DI LAMA PA TENE CUENTA CU  
ESAKI.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 25  
GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 31 / MIN 26 / 0.0

SERO BLANCO MAX 31 / MIN 26 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN  
DI SIMAN:

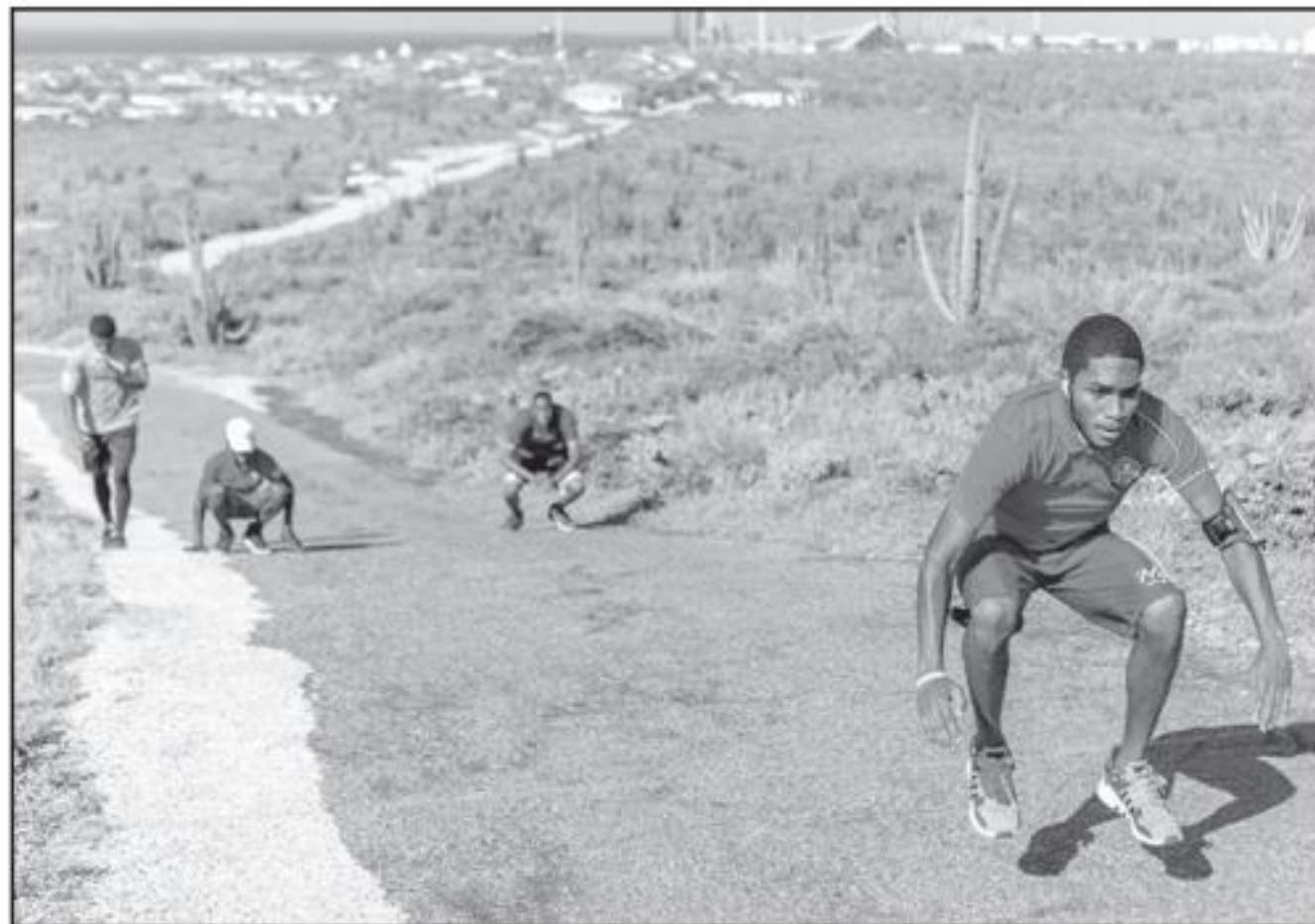
LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION  
GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA  
FUERTE;  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO  
DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 30/25



Aruba su team di TK5 ta preparando duro pa Surinam.

# Den fin di siman e team di TK5 a haci interval training na Seroe Colorado den preparacion pa e di 7 TK5 na Surinam



Training a cuminsa pa 8'or di mainta. Training pafo semper ta mas duro cu den gymzaal. E training a cuminsa na e cancha di tennis na Baby Beach y a cuminsa cu diferente ehercicio pa despues core bay te na e Santana di Cacho y haci diferente ehercicio atrobe

pa despues sigui core bay te na final di e caminda cu direccion pa Seroe Colorado pa eynan tambe haci ehercicio. Nan a subi Seroe Colorado y a haci e asina yama "suicide" training.

Ora cu a caba cu e diferente facetanan mester a core bay bek te na e cancha di

tennis unda cu training a sigui te cu 10'or y mey.

Arubatin 6 aña consecutivo ganando e copa TK5 na Surinam y ta preparando duro pa e di 7 copa hunto cu e team di Junior cu ta consisti di Rouel Baarh di Impact Taekwondo, Shaquille Barry di San



Nicolas Taekwondo Stichting. Jourde Klaber Center, Nathan Fradl, ta bay coach e team TK5 Záhyon Klaber y Hakeem na Surinam. Lowe di Brazil Taekwondo

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**